

FiraTàrrega

5-8 September

2019



SOPAGRAPHS, 2019

€ PRICE: 3€

TRADUCTIONS FRANÇAIS À LA PAGE 64

 **FIRATÀRREGA**
TEATRE AL CARRER



Official Media



Media partners



Support for Creation Partners



Institutions



With the collaboration of



Associations



Networks

Technological partners

Official transport



1976

**Patriarchy is going to
hell in a basket.**

Men of a certain age may not even see its collapse, but the whole edifice, built up over centuries of undisputed predominance of the male over women, is trembling.

Amor clandestí. Galba Edicions

1981

**The dead feel neither
the heat or the cold,**

nor do they have smell or taste, nor hunger or thirst. The dead only have memory.

Memòria dels morts. Planeta

1982

**It is always worth the effort to get
to know unknown lands,**

even if it is only to appreciate what is yours, what you already know and what you sometimes do not value.

Rosalía no hi era. Ed. Destino

1985

**Adventure is to live
humanely and not
bestially,**

to overcome unexpected obstacles in any historical process, to find personal and collective solutions to unparalleled problems.

Aventura mexicana del noi Pau Rispa. Pòrtic

To celebrate the centenary of the birth of Teresa Pàmies (Balaguer, 1919 - Granada, 2012), we wish to recall this great writer who left us an immense literary, journalistic and human legacy of the twentieth century, of war, of exile, of the struggle for women's rights and social justice.

L Institució
de les Lletres
Catalanes



Index

ARTISTIC ITINERARIES.....	5	○ LAURIE BÉRUBÉ, XAVIER LALIBERTÉ & ELWIN ROLAND.....	38
○ OPENING TALK.....	6	● LES IMPUXIBLES.....	39
○ DELREVÉS DANSA VERTICAL.....	7	● MAMBO PROJECT.....	40
○ A VORE.....	9	○ MARCEL ET SES DRÔLES DE FEMMES.....	41
○ BUCRAÁ CIRCUS.....	10	● MIQUEL BARCELONA.....	43
○ CIA DU'K'TO.....	11	○ PARAL·LEL ENSEMBLE.....	44
● CIA. HOTEL IOCANDI.....	13	● QUIM BIGAS.....	45
○ COMPAGNIE N°8.....	14	● RAUXA.....	46
○ ELÉCTRICO 28.....	15	● RODRIGO CUEVAS.....	47
○ FORADELUGAR.....	16	○ ROSER LÓPEZ ESPINOSA.....	49
● FUNDACIÓN AGRUPACIÓN COLECTIVA.....	17	● SIXTO PAZ.....	50
○ GALMAE.....	19	○ SOUND DE SECÀ.....	51
● GLÒRIA RIBERA.....	20	○ TOC DE FUSTA.....	52
● GUILLEM ALBÀ.....	21	● TONY CLIFTON CIRCUS.....	53
● HERMANAS PICOHUESO.....	22	○ TOTI TORONELL.....	55
○ HOLOQUÉ.....	23	○ UPARTE.....	57
○ HORTZMUGA.....	24		
● ITSASO IRIBARREN & GERMÁN DE LA RIVA.....	25	MORE	
● JÚLIA FARRERO.....	27	ANNUAL PROJECTS.....	59
○ KALEIDER.....	28	NITS MORITZ.....	60
○ KERNEL DANCE THEATRE.....	29	EXHIBITIONS.....	62
○ KOLEKTIV LAPSO CIRK.....	30	FRENCH TRANSLATIONS.....	64
● L'HORTA TEATRE.....	31	TIMETABLE.....	70
● LA BALDUFA.....	33	MAP.....	75
● LA LLAVE MAESTRA.....	34	INFO.....	76
● LA PETITA MALUMALUGA.....	35		
○ LARUTAN.....	37		

○ FREE / ● PAYING



Artistic itineraries

THEMATIC AXES

Territory

A Vore, BatBatuka, Cia. Duk'to, Cia. Hotel iocandi, Foradellugar, Glòria Ribera, Holoqué, Júlia Farrero, L'Horta Teatre, La Baldufa, LaRutan, Laurie Bérubé, Xavier Laliberté & Elwin Roland, Miquel Barcelona, Rauxa, Rodrigo Cuevas, Sound de Secà, Toc de Fusta.

Identity

A Vore, Compagnie No 8, DJ's Quesoni (Nits Moritz), Eléctrico 28, Hortzmuga, Júlia Farrero, Kernel Dance Theatre, La Llave Maestra, Miquel Barcelona, Paral·lel Ensemble, Quim Bigas, Rodrigo Cuevas, Sixto Paz.

Commitment

Bucróa Circus, delrevés dansa vertical, Galmae, Fundació Agrupación Colectiva, Hermanas Picohueso, Kaleider, La Petita Malumaluga, Les Impuxibles, Marcel et ses drôles de femmes, Mirabal, Sixto Paz, Tony Clifton Circus, Toti Toronell, UpArte.

Reflection

Cia. Hotel iocandi, Conversa Inaugural, Itsaso Iribarren & Germán de la Riva, Kaleider, Kolektiv Lapso Cirk, Guillem Albà, La Petita Malumaluga, Les Impuxibles, Laurie Bérubé, Xavier Laliberté & Elwin Roland, Quim Bigas, Roser López Espinosa, Tony Clifton Circus.

SPECIFIC TOURS

Family audiences

Bucróa Circus, delrevés dansa vertical, Eléctrico 28, Guillem Albà, Holoqué, L'Horta Teatre, La Baldufa, La Petita Malumaluga, Rauxa, Sound de Secà, Toc de Fusta, Toti Toronell, UpArte.

Young audiences

A Vore, Bucróa Circus, Fundació Agrupación Colectiva, Guillem Albà, Hortzmuga, Kernel Dance Theatre, Laurie Bérubé, Xavier Laliberté & Elwin Roland, Mambo Project, Marcel et ses drôles de femmes, Sixto Paz, Sound de Secà, UpArte.

Humour

Bucróa Circus, Compagnie No 8, Glòria Ribera, Guillem Albà, Hermanas Picohueso, Kernel Dance Theatre, Marcel et ses drôles de femmes, Rodrigo Cuevas, Tony Clifton Circus, Toti Toronell.

RECOMMENDED ITINERARIES

Itinerary La Soll

A Vore, Compagnie No 8, Glòria Ribera, Guillem Albà, Hortzmuga, Kolektiv Lapso Cirk, Les Impuxibles, Sixto Paz, Tony Clifton Circus.

Itinerary TR3SC

Fundación Agrupación Colectiva, Galmae, Guillem Albà, Itsaso Iribarren & Germán de la Riva, Kaleider, Mambo Project, Paral·lel Ensemble, Quim Bigas, Tony Clifton Circus, Sound de Secà.

The Tàrrrega association La Soll (lasoll.cat) makes an alternative proposal to generate a critical spirit and contribute to debate. Then, the Club TR3SC (tresc.cat) proposes a route of experiences with the audience, linked to some kind of participation and interaction.





OPENING TALK

WITH ÀNGELS MARGARIT AND XAVIER ANTICH. MODERATION: JUDIT CARRERA

PUBLIC SPACE: SOCIAL TRANSFORMATION, RESISTANCE, CREATION

For an opening debate about the social and artistic uses of public space.

Translation sign language: Merche Chacón. With the collaboration of the CCCB

We are immersed in an increasingly complex society, with realities, communities and very diverse individuals that live in the everyday life of the cities, sometimes with great difficulties, and that have a "mirror universe" on social networks. We see a resurgence in authoritarianism and the reduction in control of individual and collective freedoms. Information often reaches us distorted. Privacy is an increasingly scarce asset. Populisms proliferate ... The public space is, now more than ever, the stronghold to counteract the drift of a society where economic identities are more important than individual or cultural ones. Paradoxically, the street becomes the ideal space to preserve the particularities that are, in short, the basis of plurality. We must facilitate an environment of cultural freedom without censorship and with respect for different expressions. We have to open new channels, new languages, new demands. FiraTàrrega, as a reference point

for the street arts, wants to mediate this demand of public space as a framework for the exercise of artistic creativity, but also, and inseparably, of the freedoms, fundamental rights, respect, citizenship, coexistence and vindication and the social transformation that must allow us to face the challenges of 21st-century society. We want to inaugurate FiraTàrrega 2019 with an unprecedented and bold format that goes beyond the performing arts. We want to put a debate on the Public Space on stage in the agora of Tàrrega, its main square. To talk about its ability to host artistic creation, the questioning of reality, social debate and transformation. To supply this our community with dialogue.

#Territori #Ciutat #Comunitat #Ciutadania #EspaiPúblic

60' | CAT | FREE | TP | E

Subtitled in English.



Accessible for deaf people.

5 Sep 20:00

PL. MAJOR

11



DANCE / MOVEMENT ARTS

DELREVÉS DANSA VERTICAL

FINALE

Direction and performing: Saioa Fernández and Sheila Ferrer **Music:** Johann Strauss, Camille Saint-Saëns and Tchaikovsky **Photographer:** Frank Díaz **Technician:** Genís Morral **Origin:** Catalonia. www.del-reves.com

🕒 This vertical dance piece can be seen as the culmination of the Inaugural Conversation.

Vertical dance piece based on the aesthetic and conceptual premises of classical dance. Two dancers in tutus evolve suspended on a wall, defying gravity, to the rhythm of the most recognised classical ballets: "Swan Lake", "The Nutcracker" or "Giselle", among others. A miniature of great beauty and contrast, between the most refined delicacy and the most spectacular acrobatics.

#DemocràciaCultural #ResistènciaCultural #EspaiPúblic
[LA LLOTJA STAND C1](#)

18' | NO TEXT | FREE | TP

5 Sep 21:00 6 Sep 20:00, 23:00 7 Sep 20:00 8 Sep 00:00

PL. MAJOR

📍 11



MORITZ AWARD AT FIRATÀRREGA

For the best street arts premier voted by the professionals

Moritz sponsors this award with a jury made up of all the professionals registered at FiraTàrrega. The winning show will be chosen after this year's edition though a survey of the professionals who attend FiraTàrrega and a system of secret votes. The results with the name of the winning show will be published at the beginning of October.

The street arts shows that are being premiered at FiraTàrrega 2019 are: *1 + 1 + 1, A Vore, Bidaia, C'est pas là, c'est par là, Full House, [kórp], La caixaeta, La festa, Livalone, Mission Roosevelt, Paparazzi, Peix, Pig, Possê, Teia, The good place* and *The Half*.

INSTAGRAM CONTEST FIRATÀRREGA 2019

#FiraTàrregaMoritz

Extract of the rules

1. All original photos taken with your mobile device and uploaded to Instagram with the tag #FiraTàrregaMoritz between 5 and 9 September 2019, the authors of which are followers of @FiraTàrrega profiles and @MoritzBarcelona, will be included in the contest.
2. The subject of the pictures should be related to FiraTàrrega 2019.
3. FiraTàrrega reserves the option to upload a selection of the participating photographs to the Wikimedia Commons public domain, stating its authorship.
4. The publication of images on Instagram with the tag #FiraTàrregaMoritz implies acceptance of the rules.
5. See the full rules at www.firatarrega.cat/fira/bases-instagram

Prize

One night accommodation for two people in Cal Canela (Almenara Alta, l'Urgell)

WITH THE COLLABORATION OF



www.calcanela.cat

#RecomanaFT

RECOMANA'S SCENIC VERMOUTHS

We talk about performances scheduled at FiraTàrrega 2019

Come and exchange ideas while we have a drink.
Coordinated and guided sessions by Recomana.cat and #tuiteateros.
OPEN AND FREE ACTIVITY. PLANNED DURATION: 60 MINUTES

Saturday, 7 and Sunday, 8 of September, at 13:00
at the Municipal Swimming Pools

VERMOUTH OFFERED BY ORGANIZED BY



#SócTR3SC #FesCultura

AUDIENCE PARTICIPATION

What is the role of the audience in a show?

Meeting with two artists programmed at Fira Tàrrega, Guillem Albà with his show *Calma!* and Nina Solà (Mambo Project) director of the show *La Festa*. A meeting about the audiences, to think about how to include the interaction and participation of the audience in stage proposals.

Free and open activity. Saturday 7th September, 16:30 - 17:30
Local Social de l'Ateneu de Tàrrega. Pl. del Carme, 14

ORGANIZED BY





DANCE / MOVEMENT ARTS

A VORE

A VORE

Direction: Sònia Gómez i Ramon Balagué **Dancers:** Sonia Gómez i Carme Balagué **Music:** Astrio, Pau Puig, Ramon Balagué **Lighting design:** CUBE bz **Sound design:** Ka-to **Costumes and styling:** Maria Reyes, Elisenda Olivé **Documentation:** Pere Gumbau, Marc Ballester **Production:** ElClimamola **Distribution:** Clàudia Murall **Co-producers:** Fira Mediterrània de Manresa, Teatre Mercat de les Flors i L'Auditori de Barcelona. With the support of Eufònic and Departament de Cultura de la Generalitat de Catalonia **Origin:** Catalonia. www.avore.cat

A project that, based on the tradition of the Terres de l'Ebre, contrasts languages apparently distant in the contemporary imaginary: electronic music and contemporary dance against jotas, working songs, the dulzaina and traditional dances. A exciting and entertaining show, a "tradition" that fuses current technology with hoes and creativity with ancient texts. A musical proposal and a remix of dance that understands the party in the intergenerational key and ends up as a profound reflection on identity. Popular dance, music and imagination understood not as folklore but as a common heritage that identifies us. An exercise in artistic, playful and sophisticated mixing, which earned the Premi Butaca for the Best Dance Show 2018.

#Territory #Periphery #CulturalResistance #Rurality #Community

50' | CAT | FREE | TP | E

7 Sep 22:00 8 Sep 19:30

PL. MAJOR





© Paul Vanhaute Photography

CIRCUS

BU CRAÁ CIRCUS

EL GRAN FINAL

Direction: Pau Palaus and Fernando Villella **Artistic adviser:** Dudu Arnalot
Production: Bucraá Circus and Festival Internacional de Pallassos de Cornellà 2018 **Costume:** Erika Perotti **Music:** Joan Bramon **Stage design and construction:** Sir'Wolf Solutions **Scenography:** Bucraá Circus **Posters design:** Edgardo Gonzalez "Papito" **Graphic and audiovisual design:** Maria Soler **Distribution:** Trompez Cirkus Management **Origin:** Catalonia.
www.bucraacircus.com

Street show of contemporary clowning and gesture Theatre for all ages. Two clowns meet again after 30 years to finish a show that was interrupted by the outbreak of a civil war just before their grand final act. The conflict forced them to go down separate paths and lose contact. Now, together again after their individual odysseys, struggling to survive and with their bodies growing older, they decide to conclude their "grand finale". A tribute to the clown trade where dialogue with the audience is established through emotions and where words are superfluous.

#PublicSpace #GenerationalAxis

[LA LLOTJA STAND C4](#)

60' | NO TEXT | FREE | TP

6 Sep 12:00, 21:30 7 Sep 12:00

PL. MAJOR

11





CIRCUS

CIA DU'K'TO CAFUNÉ

Original idea: Cia Du'K'tO **Artistic direction:** Pau Portabella **Artistic adviser:** Laia Santanach **Music design:** Adrià Bauzá **Lighting design:** Inka García **Performers:** Bàrbara Vidal, Bernat Messeguer, Adrià Bauzá
Production: Cia Du'K'tO **Co-production:** Festival Circada. With the support of: Institut d'Estudis Baleàrics and Office de Suport a la Iniciativa Cultural. With the collaboration of Cronopis Espai de Circ, Centre d'Investigació Escènica, Zirkozaurre, La Chapelle and Teatre Principal de Palma. Show scheduled in complicity with Balearic Government. **Origin:** Balearic Islands.
www.duktocompany.com

Caress as a relational gesture. A sweet caress that sometimes hides feelings of frustration. A bitter caress that discovers the sincerest intimacies. A playful caress that leads into a myriad of adventures. The harmonious balance between outcomes and disagreements characterises human relationships. In this acrobatic duet, with live music by the Majorcan singer, Adrià Bauzá, the individualities that make up a relationship come into play. They fight to grow through a game of manipulation, tricks and disagreements; Together, but maintaining their individuality. A coexistence that reveals different situations, described through choreographic, circus and theatrical languages.

#Periphery #Territory #GenerationalAxis #PublicSpace
[LA LLOTJA STAND 05](#)

30' | NO TEXT | FREE | TP

6 Sep 19:00 7 Sep 18:30 8 Sep 19:00

ESCOLA M. MERCÈ MARÇAL

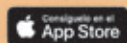


#StoriesDelDinero

Jo a Arizona i la meva cartera a Sòria

Sempre he estat de pega. Per exemple, una vegada em vaig deixar la cartera a casa i me'n vaig adonar en ple vol cap a Amèrica. Amb l'efectiu que duia a sobre, vaig començar un *road trip* que va acabar al castell inflable més gran del món. Allà, la mala sort va tornar a treure el nas i el vaig punxar. El propietari em va demanar una compensació amb educació i amb un parell d'amics moters. I jo sense cartera. Però almenys, per una vegada, la sort em va somriure i vaig recordar que ja podia pagar-ho tot amb el mòbil. Sort d'això.

Descarrega Sabadell Wallet i descobreix tot el que pots fer amb el mòbil.



Document publicitari

B Sabadell
Ser on siguis



© Marta Garcia

CIRCUS

CIA. HOTEL IOCANDI

PEIX

Original idea: Tomeu Amer **Artistic adviser:** Ada Vilaró **Creation and Performers:** Tomeu Amer **Artistic accompaniment:** Griselda Juncà **Music track and sound adviser:** Sasha Agranov **Scenography:** Tomeu Amer **Technician and illustrations:** David Permanyer **Production:** Griselda Juncà and La Persiana **Stage constructor:** Ulrich Weigel **Costume:** Hotel iocandi **Distribution:** Alina Ventura - La Maleta dels espectacles. **Support for Creation:** Testimoni escènic Cal Gras, Ca l'Estruch and Ajuntament de Castellterçol. A Co-production by Fira Tàrrrega with the support of L'Estruch de l'Ajuntament de Sabadell, Escena Poblenou and Trapezi. With the support of Office de Suport a la Iniciativa Cultural (OSIC) Generalitat de Catalunya. **Origin:** Catalonia. www.hoteliocandi.com

 **FIRATÀRREGA**
suport a la creació

 [Show without a seat.](#)

Second production by this company presenting a small-format street show based on the disciplines of circus and clowning. A reflection, from the poetics of the absurd, on "Mallorquinity", on the impact of tourism, on power struggles, on the emptiness, silence and solitude in the face of immensity, on the ridiculousness of being grown-up and nostalgia for being kids. A metaphorical trip into the depths of being human to find the thing that keeps us swimming, searching and stirring despite the magnitude and unpredictable and always surprising strength of the waves.

#Territory #CulturalResistance #Periphery #Citizenship
[LA LLOTJA STAND 02](#)

40' | NO TEXT | 10 EUR | TP | E

6 Sep 20:30 7 Sep 11:30, 20:30 8 Sep 11:30

ESCOLA D'ARTS ONDARA

 3



© Gilles Rammant

THEATRE

COMPAGNIE N°8

GARDEN PARTY

Direction: Cie N° 8 **Performers:** Benjamin Bernard, Stéfania Brannetti, Grégory Corre, Carole Fages, Matthieu Lemeunier, Susanna Martini, Fabrice Peineau, Frédéric Ruiz, Charlotte Saliou **Origin:** França.
www.compagnienumero8.com

🕒 Access through Pg. de Simó Canet

The end of the world is nigh; all of us are overrun by chaos and anarchy... All? No. There's a caste of irreducible bourgeoisie resisting the crisis. Although society has fallen apart, these men and women, out of pride or despair, blinded by their smugness, will keep reproducing their social world, codes, golf courses, traditions, all their life of luxury... A street show that is inspired by observing society and, in the tessitura of a certain Fellinian realism and the absurd universe of Jacques Tati, it offers a critical allegory on current events. A sociology of the superfluous.

#CulturalDemocracy #Humor #Citizenship #Community #CreativeLiberty
#Commitment #PublicSpace

70' | NO TEXT | FREE | TP | 🌿

6 Sep 19:30 7 Sep 19:30 8 Sep 19:00

ST. ELOI - PLA DEL DIPÒSIT

📍 15





THEATRE

ELÉCTRICO 28

FULL HOUSE

Artistic direction: Ana Redi-Milatovic **Dramaturgy:** Ana Redi-Milatovic, Sergi Estebanell, Alina Stockinger **Performers:** Ana Redi-Milatovic, Sergi Estebanell, Alina Stockinger, Josep Cosials, Daniela Poch, Jordi Solé
Music and sound: Siruan Darbandi **Coaching:** Josep Cosials, Daniela Poch
Scenography: resanita & dageko.gmbh **Costume:** resanita & Eléctrico 28
Mask: Ivana Kovalcik **Original idea:** ARGE do.it.to.do.do & Ana Redi-Milatovic
Production: ARGE do.it.to.do.do (Georg & Dagmar Kotzmuth) **Executive Production:** Eléctrico 28 **Origin:** Austria/Catalonia. www.electrico28.org

Without text and through physical theatre and live music, the show explains the story of the neighbours Koala, Dog and Horse, who live next door to each other. Koala is in love with the world. Dog is a solo passionate fan of classical music. The energetic Horse always has four dishes simultaneously cooking on the stove. They are so busy with themselves and their day to day that they do not realize the existence of the others. One day, Tiger arrives in the community and invites the other tenants to a party. From here, everything starts to change. A modern fable about urban cohabitation, differences and overcoming prejudices.

#AllAudiences #PublicSpace #Cultural Democracy #Education #City
 LA LLOTJA STAND 02

50' | NO TEXT | FREE | TP | E

6 Sep 11:00, 18:00 7 Sep 11:00, 18:00 8 Sep 11:00, 18:00

PARC ONDARA





THEATRE

FORADELUGAR

THE HALF

Show based on the poemary "Canto Còsmico" by Ernesto Cardenal **Creation and direction:** Sigrun Fritsch. **Idea, creation and performing:** Mónica Mar and Arnau Vinós **Scenography and aesthetic concept:** Llorenç Corbella **Original tracksound:** Leonie Fritsch **Musical Production, arrangements and sound:** Eslàstica (Joel Condal and Marcel Fabregat) **Costume:** Rosa Solé **Scenography construction:** Jorba-Miró Estudi-Taller d'Escenografia **Technician:** Sergio Sisques **Fotografia:** Elisenda Andreu **Graphic design:** Joan Vila-Vinós **Acknowledgements:** Editorial Trotta, Núria Cañameres, Luka Fritsch, Eva Marichalar, Matthias Rettner. A Co-production by FiraTàrrega with the collaboration of Teatre Foment de Juneda and Teatre de l'Escorxador de Lleida. Company in entrepreneurship residence at Nau Ivanow. **Origin:** Catalonia. www.foradelugar.com

FIRA TÀRREGA
suport a la creació

Visual and poetic street show, with dramaturgy inspired by the poetry collection Cosmic song (1989), by Nicaraguan writer and philosopher Ernesto Cardenal, and directed by Sigrun Fritsch of Pan.Optikum. What happens when two seemingly opposite worlds come together? With this premise, the play stirs up intrinsically human themes like otherness, coexistence, curiosity and love. An allegory on the creation of a universe based on a semi-spherical structure in the middle of the public space where science, physics, philosophy, music and poetry try to take control. A piece that explores the balances and imbalances on which contemporary society is debated. Both members of Foradelugar are alumni of the FiraTàrrega Master's Degree in Street Arts.

#Territory #Multiculturality

[LA LLOTJA STAND 02](#)

50' | CAT / CAST | FREE | TP | E | 🌟

6 Sep 21:30 (CAST) 7 Sep 19:30, 22:00 8 Sep 21:00

ESCOLA M. MERCÈ MARÇAL

📍 4



THEATRE

FUNDACIÓN AGRUPACIÓN COLECTIVA

LIVALONE

Direction: Francesc Cuéllar, Alejandro Curiel **Creation:** Alejandro Curiel, Francesc Cuéllar **Performers:** Francesc Cuéllar, Alejandro Curiel **Movement adviser:** Pino Steiner **Artistic adviser:** Cris Blanco **Audiovisuals:** Alejandro Curiel **Executive Production:** Anna Maruny. A Co-production by Temporada Alta, FiraTàrrrega in the frame of Support for Creation 2019 and Fundació Agrupación Colectiva, with the support of Graner, Centre de Creació de Dansa i Arts Vives. **Origin:** Catalonia.

<https://fundacionagrupacio.wixsite.com/facfac>

 **FIRA TÀRREGA**
suport a la creació

 Show without a seat.

Francesc Cuéllar embodies the prototype of a 20-something-year-old youth who attempts the grand adventure of living alone —without flatmates— in Barcelona. In the vehicular format of a speech, with lucidity and humour, he constructs a first-person narrative about the paths toward self-sufficiency before thirty. A dissection of the adversities and obstacles that must be faced —to survive with a certain dignity— by a whole generation of young millennials living in indefinite precariousness: speculation, gentrification, the housing bubble, mass tourism... A thorough and sarcastic review of the habits and customs, rights and necessities of modern society, regarding ways of life.

#City #CurrentEvents #GenerationalAxis

[LA LLOTJA STAND 02](#)

60' | CAST | 12 EUR | TP | E

6 Sep 19:00 7 Sep 13:00, 17:00 8 Sep 12:30

CAL TREPAT

 1

XARXA ALCOVER



PRESENTACIÓ
ESPECTACLES
XARXA ALCOVER 19-20
a la Llotja, ds 7 set, 13:20 h.

ANDORRA

De quin color és un petó?

Cia. Líquid Dansa

CATALUNYA

Adéu Peter Pan
Festuc Teatre

Escargots
Cia. Slow Olou

A.K.A (Also Known As)
Flyhard Productions

PAÍS VALENCIÀ

*Instruccions per a
no tenir por
si ve la pastora*
Cia. La Ravalera

Les set diferències
Cia. El Pont Flotant

ILLES BALEARS

Cabaret intimíssim
Corcada Teatre

Llum trencada
Iguana Teatre

Miramiró
Cia. Baal Dansa

Trobareu el catàleg dels espectacles als estands institucionals
de la Generalitat de Catalunya, Generalitat Valenciana i Govern Balear



© Michel Wiart

VISUAL ARTS / INSTALLATION

GALMAE

C'EST PAS LÀ, C'EST PAR LÀ

Direction: Juhung Lee **Realisation and direction:** Juhung Lee (Graduate of the FAI-AR in Marseille) **Lighting:** Olivier Brun **Composition:** Charles-Henri Despeignes **Actor:** Francois Palanque **Technique:** Pierre Bougourd **Executive Producer:** Generik Vapeur **Coproduction:** Le Citron Jaune, L'Abattoir With the support of SACD – Auteurs d'espaces **Resident hosts:** La Passerelle, National Theatre of 'Alpes du Sud' – Gap **Origin:** South Korea.
www.galmae.org

🕒 Access through Pg. de Simó Canet.

How does the crowd move? Does one move differently when alone, when we aren't in a crowd? What determines the "we"? What is our place in a group? At the departure, there is a stone. We start with the stone, and the end of a rope we must unravel. It is rolled up, tangled and we have to untangle it. We move about, avoiding bumping into each other, negotiating our way we find our place. Something surpasses the sum of individualities. At the end of the string, do we find the "we"? Inspired by his own sensations during a demonstration in Seoul in 2015, Galmae proposes a sensitive experience of the collectiveness. An installation, a performance and active audience participation. A metaphor for life, beautiful and magical. A demonstration of the ephemeral nature of art. A unique experience to remember.

#Community #PublicSpace #Commitment #Democracy #Citizenship
#Multiculturality

45' | NO TEXT | FREE | TP | E

5 Sep 23:00 6 Sep 22:00 7 Sep 21:00

ST. ELOI - PLA DEL DIPÒSIT

📍 15



THEATRE

GLÒRIA RIBERA

VERSIONES PARCIALES Y ERRÓNEAS DE MI VIDA Y MI GLORIA

Direction and Dramaturgy: Glòria Ribera Gibal **Music Direction:** Amalia Calderón **Performers:** Glòria Ribera, Amalia Calderón, Joan Escrivà-Escolà i Marta Gibal Blanch **Direction assistant:** Ona Sallas **Dramaturgy adviser:** Sílvia Ferrando **Actors adviser:** Esther Bové **Collaborations:** Oriol Corral, Esther Porcel, Joel Jané, Antoni Font, Eva Balcells, Jordi Fondevila. With the collaboration of Escola Superior d'Art Dramàtic (ESAD) of the Insitut del Teatre de la Diputació de Barcelona **Origin:** Catalonia.
www.gloriaribera.com

🕒 Entry does not guarantee the right to a seat.

Some studies reveal that drinking cow's milk could be more harmful to health than cocaine. What would happen if one day the most dangerous drugs, the most harmful and addictive, were not only legal and affordable but also supplied to the weakest? Through the couplet, tango, fandanguillo, foxtrot and Paso-Doble, the research for this show focuses on cow's milk as a sedative for the masses and their emotions. Together with Amalia Calderón, Glòria Ribera works for the recovery of the couplet, with performances at the Teatre Arnau, Cercle del Liceu and the Molino in Barcelona. Together with Quim Bigas, Gloria Ribera presented the gala of the FAD 2018 Awards with fragments of this show, her own first stage creation.

#CreativeWomen #Gender #Territory #Periphery #CulturalResistance
#CollectiveMemory #GeographicDemocracy

55' | 12 EUR | +18

6 Sep 22:00 (CAT) 7 Sep 21:00 (CAST) 8 Sep 21:00 (CAST)

PL. DELS COMEDIANTS

10



© David Ruano

THEATRE

GUILLEM ALBÀ

CALMA!

Direction and Performing: Guillem Albà **Creation:** Alicia Serrat, Marc Angelet, Andreu Martínez, Guillem Albà **Music:** Pep Pascual **Dramaturgy:** Alicia Serrat, Marc Angelet **Puppets:** Andreu Martínez **Movement:** Ariadna Peya **Artistic adviser:** Sergio Martínez, Joan Arqué **Lighting design:** Ganecha Gil **Technical Direction:** Oriol Ibáñez **Construction:** L'Estaqüerot Teatre, Alfred Casas, Xavi Arbonès **Costume:** Irene Nené Fernandez **Photography:** David Ruano **Graphic design:** Oyeme **Video:** Kiku Piñol **Making of:** Anna Tisora **Production assistant:** Clara Giménez **Production and Management:** Blai Rodríguez. CALMA! is a production by Guillem Albà premiered at Temporal da Alta LlatinoAmèrica 2019. **Origin:** Catalonia. www.GuillemAlba.com

You look around and you see everyone running. And that you are doing it too, and don't know why. Do we live like we really want to live? Do we really do what we want? Do we want to keep on like this or do we want to change something? Theatrical piece without words that has the clown as a flag and that, with the support of various stage languages -puppets, shadows, gestures and music- explains a fact and at the same time so complex and so normal as is hurrying. One, between comedy and poetry, that questions our daily lives and the vital journey each one of us makes. Pure Guillem Albà: humour, personal poetry and an optimistic and vital message that is finally cathartic.

#CulturalDemocracy #CreativeLiberty #Thought #Community #SlowLife #Humour #Participation #Party

60' | NO TEXT | 15 EUR | +12

6 Sep 21:00 7 Sep 20:30 8 Sep 20:00

TEATRE ATENEU - BORGES

16



THEATRE

HERMANAS PICOHUESO

EXCALIBUR I ALTRES HISTÒRIES D'ANIMALS MORTS

A creation by Hermanas Picohueso **Artistic direction:** Lluqui Portas, Diego Ingold Technical **Direction:** Jaume Miralles **Direction of Production:** Gal·la Peire **Direction assistant:** Pau Masaló **Costume adviser:** Pau Aulí **Technician assistant:** Marc Homar. Show scheduled in complicity with Balearic Government. **Origin:** Balearic Islands. www.hermanospicohueso.com

With the format of a live television show, the show highlights the widespread paranoia and panic which our species has acquired as a result of various epidemics and other catastrophes. A satire about our society that shows the structures of power and politics of fear and control from the point of view of the animals that end up suffering from the consequences. A cloned sheep, Siberian reindeer thawed due to climate change and a very "spatial" correspondent are narrators who, with humour, lead us through different stories, in the form of reports or interviews. A crazy playful piece that, with the support of puppets and a great technical deployment, analyses the world's fears and the collaterality of its effects, under the watchful eye of the Dolly the sheep.

#Community #Territory #Commitment #Minorities #Citizenship #Thought #Humour
LA LLOTJA STAND 05

60' | 12 EUR | ADULTS

6 Sep 12:30 (CAST), 20:30 (CAST) 7 Sep 12:00 (CAT), 21:30 (CAT)

POLIESPORTIU MUNICIPAL

13



BAR BUS

Pça. de les Nacions
sense Estat s/n
Tàrraga

973 502 331



THEATRE

HOLOQUÉ

LA CAIXETA

Dramaturgy: Diego Caicedo **Actors direction:** Aina Rovira **Scenography and Costume:** Miquel Vallès, Diego Caicedo **Animation 3D:** Marc Calero **Soundtrack:** Diego Caicedo **Arrangements:** Dani López **Programation and technology:** Stage Lab (Sergio Sisques i Ion Reguera) **Adviser:** Jordi Duran **Performers:** Diego Caicedo, Jordi Villacampa, Miquel Vallès **Voiceover:** Núria Casado **Production and distribution:** Núria Prunera, Jordi Villacampa **Origin:** Catalonia. www.holoque.es

FIRATÀRREGA
suport a la creació

🕒 Children from 6 to 8 years must be accompanied by an adult.

Sets 5' Timetable: 11:00 - 13:00 and 17:30 - 20:00 h.

Two ballerinas rest on top of a giant music box. The show pulls us into a trip filled with cogs that transform and give life to a beautiful story of forbidden love between music and dance, under the reign of King Fear. The company works to combine the scenic arts with new technologies to create shows directed toward audiences young and old in a universe of dreams where everything is possible. A story about despotism and forbidden love, in a cosmos governed by music and dance.

#Territory #Multiculturality

[LA LLOTJA STAND 02](#)

5' | CAT/CAST | FREE | +6 | E

6 Sep 11:00, 17:30 7 Sep 11:00, 17:30 8 Sep 11:00, 17:30

PARC ONDARA

6



THEATRE

HORTZMUGA

BIDAIA

Direction: Raúl Cancelo - Hartzmuga **Performers:** Gabriel Ocina, Patricia Urrutia **Dancers:** Aila Etxegaray, Denis Martínez **Directions assistant:** Iñigo Iraultza "Iru" **Choreographic Direction:** Natxo Montero **Actors Direction:** Alex Antúnez **Physical Theatre:** Arantza Goikoetxea **Dramaturgy:** Izpiñe Soto **Scenography:** Óscar de Paz **Construction Scenography:** Eskenitek **Music Direction and composition:** Ibon Aguirre **Atrezzo:** Iñaki Aguinaga **Costume:** Iban Lopez. **Stage photographer:** David Hornback **Video and Photography:** Ixone Xadaba **Design:** Vudumedia **Distribution:** Hartzmuga Teatroa Project Coordination: Nerea Lorente **Idea and Creation:** Hartzmuga Teatroa. Show scheduled in cooperation with the Basque Government. **Origin:** The Basque Country. www.hortzmuga.com

A party, a daytime music session, a DJ, an eccentric character accompanied by two assistants and a photographer welcome newcomers. The great Amusement Park of Europe is waiting for them, where fun and happiness are guaranteed. Starting from the so-called refugee crisis that has broken out in Europe, this street show, with theatre, dance, music and images, criticises the hypocrisy of European immigration policy and the prevalence of economic criteria above the strictly humanitarian ones. A reflection on borders and walls in the time of illusory individual activism that act from the comfort of the sofa, the comfortable criticism of social networks and the egocentric pathologies of our society.

#Inclusion #Multiculturality #Diversity #Community #Territory #City #Public Space
#Commitment

[LA LLOTJA STAND 04](#)

60' | CAST | FREE | ADULTS | E

6 Sep 19:30 7 Sep 19:30 8 Sep 19:30

PARC ONDARA

6



DANCE / MOVEMENT ARTS

ITSASO IRIBARREN & GERMÁN DE LA RIVA

PASEO URBANO: TÀRREGA

Creation, Direction and Performing: Itsaso Iribarren, Germán de la Riva.

Show scheduled with the complicity of Navarre Government.

Origin: Navarra. www.iribarrendelariva.com

🕒 Access to Sant Eloi from C/ Segle XX. Not recommended for people with reduced mobility. This show is followed on headphones.

Proposal for a performative stroll. Through sound, dance and the act of walking, we (re)discover the city and its spaces, from a poetic and contemporary perspective. Walking as an aesthetic experience, as an act of reflection, as a vital need. An itinerant activity where the participants are given wireless headphones to listen to different audios and sound environments. A hybrid experience between a guided tour and dance, between poetry and urbanism, between art and tourism.

#Territory #City #Community #PublicSpace #AllAudiences #Thought #Walk
[LA LLOTJA STAND 07](#)

60' | CAST | 12 EUR | ADULTS

6 Sep 11:00, 19:00 7 Sep 11:00, 19:00 8 Sep 11:00, 18:30

ST. ELOI - FONT DEL CONGRÉS

📍 14

Ca La Maria
 Gaudeix de la cuina casolana i el bon ambient

Av. Tarragona 12, Tàrrega
 Tel. 973 809 485

Menú
10€
 de dimarts a divendres

La Clau del Rebost
 Cuina tradicional mediterrània

Plaça Carles Perello 5, Tàrrega · Tel. 973 310 042



ALSA

Informació i reserves:
www.alsa.es
 902 42 22 42

Un any més al costat de FIRATÀRREGA donant solucions de mobilitat

HORARIS TÀRREGA - BARCELONA - TÀRREGA

Sortides de Tàrrrega amb destinació Barcelona

Horari de sortida	Trajecte	Horari d'arribada	Freqüència
6:45	Semi-directe	8:44	Feiners
7:05	Per la N-II	9:10	Feiners
8:15	Directe	10:10	De dilluns a divendres feiners
8:30	Semi-directe (fins Aeroport T1)	10:25	Diari excepte dia de Nadal
10:50	Semi-directe	12:50	Diari excepte dia de Nadal
11:05	Per la N-II	13:10	Diari excepte diumenges
15:35	Per la N-II	17:40	Diari excepte diumenges
18:58	Semi-directe (fins Aeroport T1)	17:45	Diumenges i festius, excepte Nadal
18:05	Semi-directe	20:00	Feiners
19:00	Semi-directe	20:45	Diari excepte dia de Nadal
20:05	Per la N-II	22:10	Feiners
20:35	Semi-directe	22:30	Diumenges i festius

Sortides de Barcelona amb destinació Tàrrrega

Horari de sortida	Trajecte	Horari d'arribada	Freqüència
6:25	Directe	7:55	Diari excepte dia de Nadal
7:15	Per la N-II	9:20	Diari excepte diumenges
7:30	Semi-directe	9:17	Diari excepte diumenges i festius
9:00	Semi-directe	10:47	Diumenges i festius
10:30	Per la N-II	12:35	Diari excepte diumenges i Nadal
12:30	Semi-directe	14:14	Diari excepte dia de Nadal
14:30	Per la N-II	16:16	Diari
16:30	Directe	18:20	De dilluns a divendres feiners
18:00	Per la N-II	19:55	De dilluns a divendres feiners
19:00	Semi-directe	20:44	Feiners
20:00	Semi-directe	21:44	Diumenges i festius excepte Nadal

HORARIS TÀRREGA - LLEIDA - TÀRREGA

Sortides de Tàrrrega amb destinació Lleida

Horari de sortida	Trajecte	Horari d'arribada	Freqüència
6:31	Per la N-II	7:36	Feiners
7:45	Semi-directe (Bus Exprés)	8:50	De dilluns a divendres feiners
7:55	Directe	8:45	Diari excepte dia de Nadal
8:00	Per Borges Blanques	9:35	Feiners
9:14	Per la N-II	10:19	Diari excepte dia de Nadal
9:30	Per la N-II	10:35	Diari excepte diumenges
11:15	Semi-directe (Bus Exprés)	12:15	De dilluns a divendres feiners
12:35	Per la N-II	13:40	Diari excepte diumenges
14:14	Semi-directe (Bus Exprés)	15:15	Diari excepte dia de Nadal
15:00	Per la N-II	16:05	De dilluns a divendres feiners
15:45	Semi-directe (Bus Exprés)	16:45	De dilluns a divendres feiners
16:35	Per la N-II	17:40	Diari excepte diumenges
18:15	Semi-directe (Bus Exprés)	19:15	De dilluns a divendres feiners
18:30	Semi-directe	19:20	De dilluns a divendres feiners
20:05	Per la N-II	21:10	Diari excepte diumenges
20:44	Semi-directe (Bus Exprés)	21:45	Feiners
21:44	Semi-directe (Bus Exprés)	22:40	De dilluns a divendres feiners
21:45	Semi-directe	22:40	Festius excepte dia de Nadal
22:45	Per la N-II	23:42	Feiners

Sortides de Lleida amb destinació Tàrrrega

Horari de sortida	Trajecte	Horari d'arribada	Freqüència
6:00	Per la N-II	7:05	Feiners
6:15	Semi-directe (Bus Exprés)	7:15	De dilluns a divendres feiners
7:30	Semi-directe (Bus Exprés)	8:30	Diari excepte dia de Nadal
9:15	Semi-directe (Bus Exprés)	10:15	De dilluns a divendres feiners
10:00	Per la N-II	11:05	Feiners
12:00	Per Borges Blanques	13:35	Feiners
13:30	Per la N-II	14:05	Feiners
14:15	Semi-directe (Bus Exprés)	15:15	De dilluns a divendres feiners
14:30	Per la N-II	15:35	Feiners
15:00	Semi-directe (Bus Exprés)	15:58	Festius excepte dia de Nadal
15:30	Per la N-II	16:35	Diari excepte diumenges
16:50	Semi-directe (Bus Exprés)	17:50	De dilluns a divendres feiners
18:00	Semi-directe (Bus Exprés)	19:00	Diari excepte dia de Nadal
19:00	Per la N-II	20:05	Feiners
19:00	Per la N-II	20:05	Diumenges del 07/09 al 22/06
20:15	Semi-directe (Bus Exprés)	21:11	De dilluns a divendres feiners
21:15	Per la N-II	21:44	Feiners



© Damian Galli

CIRCUS

JÚLIA FARRERO

TEIA

Original idea: Júlia Farrero i Puig **Direction and Performing:** Júlia Farrero i Puig **Artistic collaboration:** Matleena Laine (Artistic adviser), Joan Català (Artistic and movement adviser), Corine Cella (Script adviser), Jorge Albuerna (Creation adviser), Ivan Montardit (Movement adviser), Jose Redondo, Francesca Lissia i Griselda Juncà (Creation advisers). A Co-production by FiraTàrrrega. Grant for Production in the frame of Support for Street Arts Creations 2018 by Plataforma d'Arts de Carrer. **Origin:** Catalonia.

 **FIRATÀRREGA**
suport a la creació

 Entry does not guarantee a seat.

Close circus solo. In a rustic context, and with the Pyrenean torches tradition as a source of inspiration, a piece between movement and trapeze emerges thanks to simple, visual language. Through the body and wood, and among family memories, people with wrinkled hands and feet rooted in the land are evoked. A show where tradition and contemporaneity, rusticity and delicacy coexist and which invites the spectator to form part of a ritual, on a stage where everything is constructed and transformed and where, through the imaginary, the contradictions of the human being are revealed.

#Territory #CreativeWomen #CulturalResistance

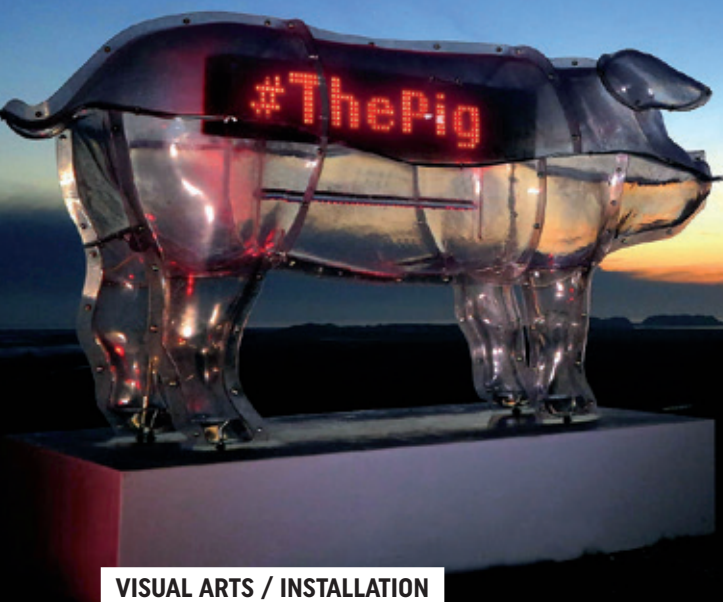
[LA LLOTJA STAND 02](#)

45' | NO TEXT | 10 EUR | TP | E

5 Sep 22:30 6 Sep 11:00, 21:00

PL. DELS ÀLBERS

 9



VISUAL ARTS / INSTALLATION

KALEIDER

PIG

Pig was conceived by Kaleider's Artistic Director, Seth Honnor collaborating with Owen Gundry on pig's fabrication. It has been commissioned by European partnership In-Situ, which brings together some of Europe's most significant arts festivals and programmes. Pig premiered at Norfolk & Norwich Festival in May 2018, before touring internationally. **Origin:** UK. kaleider.com

📍 Installation that audience will find in different parts of the town not announced in advance.

Pig is a large transparent pig. Inside it is a sign that reads: "This is a community fund. You can contribute to it if you like, and when you've agreed how to spend it you can open me and spend it. And that is it. #ThePig."

#City #Community #PublicSpace #Commitment #Democracy #Citizenship

FREE | TP | E

VARIOUS POINTS IN THE TOWN



Juridic Laboral Fiscal Comptable Gestoria Prevençió de Riscos Corredoria d'Assegurances <small>N. Reg. D. G. S. A-2671 - Asseguradora R.T. L. M. 260006</small>	TEIXIDÓ ASSOCIATS C. Sant Pelegrí, 13 25300 TARRREGA · Lleida Tel. 973 500 710 Passatge de l'Estació, 19-23 25600 BALAGUER · Lleida Tel. 973 443 800 Av. Font de Valldans, 5 25740 PONTS · Lleida Tel. 973 462 072 www.teixido.net
PROPERAMENT NOVES OFICINES A LLEIDA	



DANCE / MOVEMENT ARTS

KERNEL DANCE THEATRE

GIVE ME PROTEIN

Direction: Junyi Sun | Kernel Dance Theatre Choreography i **Performers:** Alma Steiner, Marina Miguel, Junyi Sun **Direction assistant:** Piero Steiner
Dramaturgy adviser: Roberto Fratini **Distribution:** Fani Benages **Photographer and Video:** Francesco Puppini, Eloi Sánchez, Clàudia Barberà (Running on the balcony) **Production:** Kernel Dance Theatre Support and artistic residence at CC Barceloneta **Origin:** Catalonia. www.kerneldt.com

This piece is an emergency rescue about a loss of communication and human sensibility. A reflection on the stereotypes of the gymnasium, the obsession with image, the idealisation of aesthetics and the enslavement of the body. Movement and humour put to the service of a show about the banalisation of life. Can a gym be transformed into a stage space? Can we become mere merchants of our own image? What will remain of us after death? Perhaps remains of protein powder?

#Identity #Gender #Diversity #Multiculturality #Body #Health #Inclusion #Community

30' | CAST / ANG | FREE | TP

6 Sep 12:30 (Pl. Nacions), 18:00 (Pl. Major) 7 Sep 18:00 (Pl. Major) 8 Sep 11:30 (Pl. Nacions), 18:00 (Pl. Major)



FIRA TÀRREGA TV

www.tarrega.tv

Segueix tota l'actualitat
de la Fira al canal FiraTàrrega TV





CIRCUS

KOLEKTIV LAPSO CIRK

OVVIO

Direction: Morgan Cosquer, Jorge Albuerne **Performers:** Tomas Václavek, David Díez Méndez **Production:** Kolektiv Lapsó Cirk **Direction:** Morgan Cosquer, Jorge Albuerne **Original soundtrack:** Gabriele Mitelli, Nicola di Croce **Lighting design:** Flavio Cortese **Management:** 23 Arts - Brothers Projections **Origin:** Catalonia. www.23arts.com

What is the extreme limit of balance? This perfect moment in which the law of gravity seems to disappear. What is the limit of our capacities? Sometimes we get there; others, we don't. Sometimes we overcome it; others, we don't. Sometimes we fall; others, we don't. On stage, some pieces of wood form a minimalist architecture. Two characters evolve in search of balance. Two contrasting personalities who share the same need: risk, the urgency to discover how far they can get before physics and chance beat them. The moment of perfection before the fall. The game is its way of looking for this limit. Confidence, the necessary thread that unites them and pushes them to keep going. A growing climax of tension and adrenaline.

#Playful #PublicSpace #SlowLife

[LA LLOTJA STAND 26](#)

50' | NO TEXT | FREE | TP

6 Sep 21:00 7 Sep 21:00 8 Sep 21:00

PL. NACIONS





THEATRE

L'HORTA TEATRE

HORTA

Direction: Pau Pons **Performers:** Joana Alfonso, Esther López **Direction:** Pau Pons **Directions assistant and Costume:** Kika Garcelán **Stage:** Los Reyes del Mambo **Music:** Panchi Vivó **Lighting design:** Marc Gonzalo **Graphic design:** Patossa **Photographer:** José Ignacio de Juan **DVD:** Bocabadats Media **Singing adviser:** Maria Amparo Hurtado **Grandfathers voices:** Savis de l'Horta **Technicians:** Juan Vte. Lairón, Jorge Chao **Administration:** Bea López **Executive Production:** Alfred Picó. Show scheduled in complicity with Valencia Government. **Origin:** Valencia region. www.lhortateatre.com

🕒 Recommended for 3 to 7 years.

A show that recovers values deep-rooted in the land and the most genuine and ancestral customs. A tour through different spaces transformed into a garden where the senses and children will be the protagonists: touching the earth, listening and singing songs, discovering stories and ancient objects or smelling herbs. Joana and Esther, the two protagonists of this story, already have everything ready: it is time to wake the earth up and start the cycle, as they were taught by their grandfather Vicent and grandmother Maria. Roll your sleeves up and connect all the senses because under the ground there are many secrets to discover.

#CreativeWomen #Gender #Territory #Rural #Community #PublicSpace #Periphery
LA LLOTJA STAND 36

60' | 6 EUR | CHILD

6 Sep 17:00 (CAT), 19:00 (CAT) 7 Sep 10:30 (CAT), 18:30 (CAST) 8 Sep 10:30 (CAT), 18:00 (CAST)

ESCOLA D'ARTS ONDARA

📍 3



**FINQUES
Sant Eloi**


973 50 14 99 / 609 96 33 05

www.finquessanteloi.com

Agència de la propietat immobiliària (API)

Administració de finques

St. Pelegrí 31, entlo. 2a. Tàrrrega



La Taverna

Carrer les Piques 2
Tàrrrega

📞 640 708 148

EUSKO JAURLARITZA  GOBIERNO VASCO
 KULTURA ETA HEZKUNTZA POLITIKA SALA DEPARTAMENTO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA



2019

EUSKAL TEATROA

IRAILAK 5 - 8 SEPTIEMBRE
 en la →  FIRATÁRRECA



LaRutan
 Out Of The Blue II
 📍 PLÇA NACIONS
 6 > 12:00
 7 > 11:00
 8 > 11:00



LaRutan
 Out Of The Blue I
 📍 PLÇA NACIONS
 6 > 18:00
 7 > 18:00
 8 > 18:00



HORTZMUGA
 Bidaia
 📍 PARC ONDARA
 6 > 19:30
 7 > 19:30
 8 > 19:30



Diputació de Lleida
 municipis, territori i tu

municipi i tu

m

territori i tu

t



THEATRE

© DdelVal

LA BALDUFA

BYE BYE, CONFETTI

Authoring and Direction: La Baldufa: Enric Blasi, Emiliano Pardo, Carles Pijuan. With the collaboration of Jokin Oregi **Performers:** Enric Blasi, Emiliano Pardo, Carles Pijuan **Music:** Óscar Roig **Lighting design:** Miki Arbizu **Scenography design:** Carles Pijuan **Costume:** Rosa Solé **Scenography construction:** Juan Manuel Recio, Ferran López, Xevi Planas, Carles Pijuan **Technician:** Miki Arbizu / Anjos Fernández **Production:** Enric Blasi, Emiliano Pardo, Amàlia Atmetlló, Maria Capell **Office:** Isabel Mercé, Pilar Pàmpols With the support of ICEC - Departament de Cultura - Generalitat de Catalonia, INAEM - Instituto Nacional de Artes Escénicas y Música, Institut Ramon Llull. With the collaboration of La Mostra d'Igualada, Teatre Municipal de l'Escorxador de Lleida, Teatre Principal d'Olot i Barakaldo Antzokia **Origin:** Catalonia. www.labaldufateatre.com

🕒 From 8 years old.

Three clowns cry for their dead leader, Confetti. The absence of the spiritual father who guided them is notable. The vacuum he leaves is absolute. The lack of leadership troubles them, overwhelms them, mortifies them: desolation. Will anyone replace him? Once the mourning is over, the business of looking for a new guide begins. A show of extravagant and authentic clowns with no room for half measures. Humor and love, in equal parts. But, above all, surprise and astonishment, in a space where the audience and actors breathe the same emotions.

#Territory #Periphery #CulturalDemocracy #CollectiveMemory #Community
 LA LLOTJA STAND 38

55' | NO TEXT | 10 EUR | TP | 🏰

6 Sep 10:00, 20:30 7 Sep 10:00, 21:30 8 Sep 10:00, 19:00

CAL TREPAT

📍 1



THEATRE

LA LLAVE MAESTRA

PAREIDOLIA. JUEGOS PARA ACTIVAR LA IMAGINACIÓN

Author: Alvaro Morales, Ederne Rankin **Direction:** Álvaro Morales Lifschitz, Ederne Rankin García **Performers:** Ederne Rankin, Mario Espinosa, Raúl Escudero, Marcela Burgos, Alejandro Nuñez **Music:** Gorka Pastor **Scenography design:** La Llave Maestra **Scenography construction:** Eduardo Jimenez, Odile Pothier, La Llave Maestra **Costume design:** Ederne Rankin **Costume:** Ederne Rankin, Ximena Bascuñan **Lighting design:** Álvaro Morales **Production:** La Llave Maestra. **Origin:** Chile. www.lallavemaestra.com.es

Visual and sensorial show with objects structured as a game with the public and based on the capacity of our minds to recognise specific figures in abstract forms, such as when we look at the clouds, the stains on the wall or the veins of the wood. A journey without words into the imagination where you only have to observe the objects and material that surround us to discover their stories. A game of transformation of the stage elements in the service of surprising associations, analogies and visual metaphors that involve the viewer creatively. A poetic and humorous universe where, suddenly, everything can be alive. A stage experience that appeals to the senses, stimulates curiosity and the desire to be surprised.

#AllAudiences #Multiculturality

LA LLOTJA STAND 29

70' | NO TEXT | 12 EUR | TP | E

8 Sep 17:00, 20:00

POLIESPORTIU MUNICIPAL



General English

1h15min x 2 dies /set.
Horaris de migdia o vespre
88,30€ /mes

First express

Tècniques de First (B2)
Dilluns i Dimecres
De 19.15h a 21.00h
86,50 € / mes

Advanced express

Tècniques de CAE (C1)
Dimarts i Dijous
De 19.15h a 21.00h
86,50 € / mes

Cambridge

Talladell 7-9 Baixos 26300 Tàrraga - Tel. 973311143 - www.nstarregs.com





DANCE / MOVEMENT ARTS

LA PETITA MALUMALUGA

LA LLUNA EN UN POT (UN ESPECTACLE INCOMPRES)

Direction: Eva Vilamitjana, Albert Vilà **Music:** Jordi Bello **Origin:** Catalonia.
www.lapetita.cat

🕒 Show without seating. Recommended from 0 to 3 years.

Live music, dance, theatre and technology come together in this intense and delicate proposal. A trip through the deepest emotional corners of a moon in constant search for its essence. Happiness as an unnegotiable tool to finding yourself again. A song to optimism aimed at all audiences - also for babies and young children - with a bid to find new forms of interaction with the viewers that so define the company's language. Based on the delicious excuse of a show that years ago, some professionals said was not suitable for children, this production also aims to invite the public to a critical reflection on theatrical programmes aimed at children.

#Interdisciplinarity #Participation #AllAudiences #CulturalDemocracy #Education
[LA LLOTJA STAND C3](#)

35' | NO TEXT | 6 EUR | 0-3 | E

6 Sep 17:00, 19:00 7 Sep 10:30

POLIESPORTIU MUNICIPAL

📍 13

Alimentació ecològica, comerç just i de proximitat
Botiga a Tàrrrega amb cafeteria
Més de 3.000 articles • Venda online
Servei a domicili • Cistelles setmanals
Av. de Barcelona, 12 Tàrrrega. Tel. 973 31 41 16 www.femcadena.com

**RESTAURANT
TAKE AWAY
AMB TERRASSA**
Avd. Onze de Setembre s/n, Tàrrrega
973 314 299 - 607 233 789
www.restaurantelgat.cat
f Instagram

LA CULTURA QUE DURA

Activitat cultural Ajuntament de Tàrraga

2019>>>2020





DANCE / MOVEMENT ARTS

LARUTAN

OUT OF THE BLUE

Choreography: Maria Andres **Performers:** Denis Martinez, Maria Andres
Music: Plastikman **Costume:** Maria Andres **Photographer and Video:**
 Etanowski. Show scheduled in complicity with Basque Government. **Origin:**
 The Basque Country. www.maria-andres.com

Sky blue, deep blue, navy blue, electric blue. A glance at the sky, the one that is born in the entrails, submerge yourself in the ocean, a cry and a distant exclamation. Out of The Blue II is what you find when you're not looking. What emerges from nowhere. What appears unexpectedly. Sky, sea, air; maybe rain. It is the dew at dawn. Two strange bodies, two bodies that meet. In essence, alone, in the distance. A piece of contemporary street dance that arises from the need to enjoy the pleasure of dancing freely, moving, disconnecting, breaking the routine.

#CreativeWomen #Gender #City #Community #PublicSpace #CulturalDemocracy
 LA LLOTJA STAND 04

11' | NO TEXT | FREE | TP

6 Sep 12:00, 18:00 7 Sep 11:00, 18:00 8 Sep 11:00, 18:00

PL. NACIONS



eat street

Street food. Terraza. Food trucks. Buen rollo.

- La Fassina
- Ondara Park
- Plaça del Carme



© Guillaume Hébert

CIRCUS

Laurie Bérubé, Xavier Laliberté & Elwin Roland

1+1+1

Performing and direction: Laurie Bérubé, Xavier Laliberté, Elwin Roland
Artistic adviser: Ricard Soler Mallol. A production accompanied and presented by Montréal Complètement Cirque, a Tohu festival, and FiraTàrrega. Project supported by the Government of Québec **Origin:** Quebec / Catalonia. www.montrealcompletementcirque.com



Montréal Complètement Cirque Festival and FiraTàrrega accompany and introduce the work of these three actors trained at the École Nationale de Cirque de Montréal, under the watchful eye of director and playwright Ricard Soler Mallol*. Wandering, strolling for fun, a means of displacement, of revindication, a way of life... This trio of acrobats explore the anthropology of walking. Why must we walk? And for how long? Make way and follow them!

* Ricard Soler Mallol is a Catalan artist that lives between Barcelona and Montréal, and is a founding member of the company Obskené; he has presented more than a dozen shows in the spheres of theatre, street theatre, circus and music.

#Diversity #Multiculturality #Community #Periphery #GenerationalAxis #Training
 LA LLOTJA STAND 20

30' | NO TEXT | FREE | TP | E

6 Sep 10:30, 17:00 7 Sep 10:30, 17:00 8 Sep 10:30, 17:00

PL. DEL CARME - ITINERANTS

8

- Banys
- Cuines
- Rajoles
- Electrodomèstics
- Projectes 3D
- Assessorament personalitzat
- Finançament a mida



Eduard Seguí
Banys i Cuines

www.eduardsegui.com

Pol. Ind. de Llevant C/Noguera, 7 - 25300 Tàrrega (Lleida) - Telf. 973 314 553 - cuines@eduardsegui.com



MULTIDISCIPLINARY

LES IMPUXIBLES

SUITE TOC NUM 6

A creation by Les Impuxibles i Judit Pujol **Direction:** Ariadna Peya, Clara Peya **Original soundtrack:** Clara Peya **Choreography:** Ariadna Peya **Writing:** Maria Velasco **Performing:** Clara Peya, Ariadna Peya, Pau Vinyals, Èlia Farrero i Adrià Viñas **Dramaturgy adviser:** Xavier Cela. A production by Les Impuxibles in residence at Sala Beckett. With the support of Government of Catalonia. **Origin:** Catalonia.

[Access through C/ del Dr. Fleming.](#)

[Show accessible to deaf people. Subtitled in English / Spanish.](#)

75' | CAT | 15 EUR | +12

5 Sep 22:00 6 Sep 22:00

COL-LEGI SANT JOSEP

2

Generalitat de Catalunya
Departament de Territori i Sostenibilitat
Escola de Sobreestants
d'Obres Públiques

CFPS Projectes d'obra civil

Tàrrrega Tel. 973 31 23 03

ELABORACIÓ I DISTRIBUCIÓ DE CARNS FRESQUES

PERE GASSO, S.A.

www.PereGasso.com



THEATRE

MAMBO PROJECT

LA FESTA

Direction: Nina Solà **Performers:** Jordi Font **Dramaturgy:** Ferran Echegaray
Music and DJ: Mara Naya **Audiovisuals and VJ:** Júlia Girós **Direction assistant:** Pol Picas **Movement adviser:** Eulàlia Bergadà **Lighting:** Mario Andrés **Stage:** Carlos Gallardo, Helena Torres **Costume:** Helena Torres **Production:** Javi de la Llave, Irene Hernández. Show included in the MediaEstruch programme in co-production with FiraTàrrega in the framework of Support for Creation 2019 and with the collaboration of Graner and Roca Umbert. **Origin:** Catalonia. www.mamboproject.co

 **FIRATÀRREGA**
suport a la creació

 Show without seating. Subtitled in English

60' | 12 EUR | +16 | E

Audiovisual and multidisciplinary artistic collective which uses live arts as the ideal experimentation context for its projects. In this case, a party, the first approach to electronic music. The primal pulse, the beat... Everything beats to the same rhythm. Boom, boom boom... until you jump in. An immersive choreographic experience that explores the multiple stages of a techno party and the connections between the concepts associated with electronic music and the experience of falling in love. The first contact, the approach, the shyness, the insecurity; but also the expectation, the nerves, the certainty that something is about to happen and that, when it does, unleashes absolute euphoria. #Community #GenerationalAxis

#Interdisciplinarity #Youth #GenerationalAxis #Participation #Party
LA LLOTJA STAND 02

6 Sep 22:00 (CAT) 7 Sep 20:00 (CAST), 23:00 (CAST) 8 Sep 20:30 (CAT)


CAL TREPAT



RIUS ORPELLA
CONSTRUCTOR D'OBRES, s.L.

NOVA PROMOCIÓ DE VIVENDES

c/ Pau Ferran, 6, baixos - tel. 973 500 540
25003 Tàrrega (Lleida) constructor@riusorpella.com



tast imo tant!
tapes al tast

Santa Anna, 11 - TÀRREGA - 973 984 986



CIRCUS

MARCEL ET SES DRÔLES DE FEMMES

THE GOOD PLACE

Direction: Marcel et ses drôles de Femmes **Authorship and Scenography:** Angèle Guilbaud, Noémie Armbrusteur, Marine Fourteau, Theo Godefroid, Marcel Vidal Castells **Artistic adviser:** Christophe Chatelain, Christian Lucas **Costume:** Anaïs Clarté **Sound:** Théo Godefroid **Lighting:** Baptiste Lechuga **Origin:** France. www.marceletsdrolesdefemmes.fr

Until 1920, when they began to have an openly sexual orientation, peep shows offered entertainment based on oddities and curiosities: dream worlds, nostalgic images ... In his new show, Marcel et ses Drôles de Femmes propose a circus track inspired by these "looking machines" that invite voyeurism. Inside, we have to activate the mechanism with a coin. Behind the glass, the obscenities of our society. An unbalanced and unjust world that makes us desire, wants to seduce us and push us towards unhealthy consumption. Through funny and unusual circus acts, the power of money, the suppression of freedoms, our defects, fears and difficulties are evoked. A great emotional vacuum that contrasts with the outside world of appearances and self-imposed happiness that masks everyday reality.

#Thought #Commitment #Community #FreedomOfExpression
#PublicSpace #AllAudiences

120' | MULTI | FREE | TP | E

6 Sep 21:00 7 Sep 21:00 8 Sep 20:30

PARC ONDARA





Especialistes en les teves dents

Cirurgia oral i implantologia

Pròtesi fixa i removable

Ortodòncia

Estètica dental

Odontopediatria

Periodòncia

Endodòncia

Odontologia neurofocal

Blanquejament dental

Tecnologia 3D




Diagnòstic precís i segur

Alta qualitat d'imatge pel millor tractament

Implants i dents el mateix dia



Avinguda de la Generalitat, 6 Baixos, TÀRREGA - **973 32 07 98**

Treballem amb mútues   

Servisimó dona suport a la creativitat



servisimo.es

Concessionari oficial Audi a les províncies de Lleida i Barcelona

Tàrrega
Mollerussa
Igalada



DANCE / MOVEMENT ARTS

MIQUEL BARCELONA

[KÓRPS]

Research, authoring and choreography: Miquel Barcelona **Original soundtrack:** Carlos Martorell **Choreographic assistant:** Rober Gómez **Singing assistant:** Mariona Castillo **Vocal arrangements:** Oriol Mula **Dramaturgy:** Núria Guiu **Performers:** Miquel Barcelona, Helena Gispert, Martí Güell, Junyi Sun, Marc Vilajuana **Substitutes:** Chiara Marolla, Marc Soler **Lighting and Sound:** Jordi Berch **Costume design:** Mariona Sala **Video:** Ignasi Castañé **Production and Distribution:** Haizea Arrizabalaga **Acknowledgements:** Eloi López, Mariona Marta, Clara Bes, Oriol Mula, Montse Colomé, Toni Gutiérrez, Nacho Cárcaba, Mar Bravo. A co-production by Graner, Sant Andreu Teatre, Fundació Catalonia La Pedrera and FiraTàrrrega, Support for Creation 2019. **Origin:** Catalonia.

<https://miquelbarcelona.wixsite.com/miquelbarcelona>

FIRATÀRREGA
suport a la creació

Show without seating.

Multidisciplinary theatrical proposal that has contemporary dance as its expressive axis and dialogues with expressive music, voice, light and theatricality. The show is inspired by the crow, the omnivorous bird of prey most present in mythology and arts. Associated with death, the crow is attributed the role of middleman between the terrestrial and spiritual worlds. [Kórp]s is a multilingual pun on words: corbs –or crows” in Catalan– sounds like corpse in English. A play rooted in popular tradition and in human practices surrounding violence, vigil and death. #Tradició

#Tradition #CollectiveMemory

LA LLOTJA STAND 02

40' | NO TEXT | 10 EUR | TP | E

7 Sep 21:30, 23:00 8 Sep 21:00

PL. DELS ÀLBERS

9



THEATRE

PARAL-LEL ENSEMBLE

PAPARAZZI

Dramaturgy: Sergi Gilabert **Creative team:** Alba Saura-Clares, Damián Escalante, Cintia de Luis, Adrian Núñez, Ximena Cañas, Josefina Cifuentes, Ignacio Cerda. A Co-production by FiraTàrrega With the collaboration of Ràdio Tàrrega. **Origin:** Xile / Catalonia.

 **FIRATÀRREGA**
suport a la creació

📶 To follow the show, you are recommended to take a radio and headphones. Broadcast on: 92.3 FM.

Inspired by the 1938 radio drama created by Orson Welles as an adaptation of H.G. Wells's novel *The War of the Worlds*, this artistic collective —directed by Sergi Gilabert, alumnus of the FiraTàrrega Postgraduate Degree— structures an action that synchronizes a radio narration (92.3 FM) with a journey through urban streets. A variety of different scenes where the urban surroundings, radio and the collective give rise to performances. A multimedia performance that offers at least three levels of interaction. The first, as a passive listener of a radio narration; the second, as an involved listener in the map of the urban journey; and the third, as a simple spectator of the actions taking in the various performance spaces. A playful and participatory experience, halfway between fiction and reality, that calls out to us as citizens and as active viewers.

#Territory #City #Multiculturality #Accessibility

LA LLOTJA STAND 02

60' | CAST | FREE | TP | E

6 Sep 12:00, 19:00 7 Sep 12:00, 19:00 8 Sep 12:00, 19:00

PL. DEL CARME

 8



DANCE / MOVEMENT ARTS

QUIM BIGAS

LA LLISTA

Idea, direction and performing: Quim Bigas **Support dramaturgic:** Raquel Tomàs **Production:** Anna Bohigas. With the thanks and participation of people and things. A co-production by FiraTàrrega in the frame of Support for Creation 2019, With the collaboration of Neighbours' Association of La Figuerosa. **Origin:** Catalonia. <https://quimbigas.com>



📍 The venue is outside the town and includes transport by bus. The duration includes the trips and the show. **BUS departure point and ticket validation:** Pl. de Rafael Casanova. Please be punctual.

Originating in an obsession with the procedure of the list – already used by a significant number of creators: George Pérec, Jorge Luis Borges, Joe Brainard...–, Quim Bigas investigates the potential possibilities opened up by lists in the act of finding ourselves and creating relationships and sets off a possible reflection on labels and identity. A conceptual and scenic work where a list of small and large things is recited and where we share an enumeration of words and movement that refer us to the personal and social space. An appointment with the potential of the meeting and everything this implies: the unexpected, the present, individualities, community...

#Territory #Community #Identity
LA LLOTJA STAND 02

115' | 15 EUR | TP

6 Sep 18:30 (ANG) 7 Sep 10:30 (CAST), 18:30 (CAST) 8 Sep 18:00 (CAT)

LA FIGUEROSA



EL Pati
PASTISSERIA
BOMBONERIA
GELATERIA
Entrepans freds/calents i pizza
Plaça del Carme 8 · Tel. 973 3116 38 - 25300 Tàrrega

FAMILY CAFE BAR
Plats combinats, entrepans i pizzas
Plaça del Carme, 10 baixos
25300 Tàrrega



CIRCUS

RAUXA

LA CRISI DE LA IMAGINACIÓ

Direction and performing: Javier Sanchez, Analia Serenelli. A co-production by FiraTàrrrega in the frame of Support for Creation 2019, with the collaborations of Teatre Foment de Juneda and Teatre de l'Escorxador de Lleida. **Origin:** Catalonia.

FIRATÀRREGA
suport a la creació

🕒 Entry does not guarantee seating.

Multidisciplinary show employing movement, acrobatics, the handling of objects and puppets, music... A world that, above all, defends the power of imagination, the lost inventiveness of children, filled with big dreams and goals. Three characters find themselves face to face in a story packed with secrets, survival and friendship. Unexpectedly, a misunderstanding provokes a fight and, unintentionally, this fact puts an end to the life of the imagination. Crisis and panic invade them and when it seems like everything is already lost, a stairway is transformed and is converted into a ship...

#Territory #Multiculturality
[LA LLOTJA STAND 02](#)

60' | NO TEXT | 12 EUR | TP | E

6 Sep 11:30, 18:00 7 Sep 11:30, 18:00 8 Sep 11:30, 18:00

CAL TREPAT



restaurant
DREAMS

MENÚ FIRA DIARI 10€ - FESTIU 16.50€.

Av. Tarragona, local 3 25300 Tàrrrega T. 973 80 88 05

D'TAPES
RESTAURANT
BAR

C/ Vilanova, 31
Plaça de les Nacions Sense Estat
Tàrrrega
Tel. 973 67 28 67



MUSIC / THEATRE

RODRIGO CUEVAS

TRÓPICO DE COVADONGA

Production, Direction and performing: Rodrigo Cuevas **Scenography design and Costume:** Constantino Menéndez (Made by KöS) **Choreography:** Dana Raz **Lighting design:** Txus Plágaro **Sound:** Jorge Irazábal **Production and management:** El Cohete Internacional **Graphics:** Studio Llunik
Technical and executive production: El Cohete Internacional and Rodrigo Cuevas. Show in residence at Laboral Ciudad de la Cultura de Gijón. **Origin:** Asturias. www.elcohete.com

🕒 Access through C/ del Dr. Fleming.

From the invention of this Asturian tropic and in connection with nature and the rural world, Rodrigo Cuevas moves away from ethnocentric visions to look at the people who transmit the knowledge and values of the community and make us look at the past in a romantic and idealised way. A humanistic look that emphasises intergenerational bonds, beauty and sexual freedom. A show focusing on the concept of time and annual cycles, posed as a popular contemporary songbook that uses electronics, humour, performance and modern musical codes to narrate the eternal stories that folklore supplies. A song to ancestral wisdom as an antidote to the hyperreal and arrogant disaster of contemporary society.

#Diversity #Rurality #Community #Periphery #CollectiveMemory #Humour #Queer

80' | CAST | 15 EUR | TP

7 Sep 22:00 8 Sep 13:00

COL-LEGI SANT JOSEP

📍 2

MORITZ. LA PRIMERA CERVESA DE BARCELONA. DES DE 1856.



   @MORITZBARCELONA  MORITZ.CAT

Moritz recomana el consum responsable. 5,4°





DANCE / MOVEMENT ARTS

ROSER LÓPEZ ESPINOSA

HAND TO HAND

Concept and direction: Roser López Espinosa **Dance:** Magí Serra, Roser López Espinosa **Sound design:** Mark Drillich **Costume:** Roser López Espinosa, Lluna Albert **Scenography:** Roser López Espinosa **Technician:** Sergio Roca Saiz **Artistic advisers:** Kristin de Groot, Conny Janssen, Claire Ducreaux **Production:** Conny Janssen Danst - Danslokaal #2 (Rotterdam), Lowland Performing Arts SL **Co-production:** Dansateliers (Rotterdam). With the collaboration of Roca Umbert Fàbrica de les Arts, Departament de Cultura - Generalitat de Catalunya and INAEM - Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. **Acknowledgements:** Piero Steiner, Karolina Szymura, Amy Josh, Ilias Pasidis, Àngels Margarit, Pavla Šiková, Ana Teixidó, Arthur Rosendfeld, Graner - Centre de Creació (Barcelona) **Origin:** Catalonia. www.roserlopez.com

20' | NO TEXT | FREE | TP

6 Sep 19:00 7 Sep 19:00 8 Sep 18:30

ST. ELOI 15



The choreographic work by Roser López Espinosa is based on a strong physicality, with a great passion for precision, delicacy, acrobatic elements and detail. Complicity and teamwork go hand in hand with a playful imagination, refined poetry and a touch of humour. In this singular "Swan Lake" in the form of judo combat, dance approaches martial arts and plays with its tactics and cadence. Side by side, two dancers, accurate and with fair play, dance together.

#CreativeWomen #Gender #City #Community #PublicSpace #CulturalDemocracy #AllAudiences

[Access through Pg. de Simó Canet.](#)



THEATRE

SIXTO PAZ

ASÍ BAILAN LAS PUTAS

Authoring: Júlia Bertran, Ana Chinchilla, Jan Vilanova, Pau Roca **Direction:** Pau Roca **Dramaturgy:** Jan Vilanova **Performers:** Júlia Bertran, Ana Chinchilla **Movement:** Alba Sáez, **Sound:** Clara Aguilar **Lighting design:** Guillem Gelabert **Scenography:** Paula Font, Paula González **Video:** Alejo Lewis
Direction assistant and production: Clara Mata
www.sixtopazproduccions.com

 Show without seating.

In 2017, Julia Bertran published "M'estimes i em times", a book that questioned many ideas that had marked her life: Do we love how we want to or how we have been told that we should? This show brings the concepts that the book speaks about: the acceptance of vulnerability, contradictions, uncertainties, empowerment ... to the show. Accompanied by Julia Bertran and her dance teacher, Ana Chinchilla, we attend a singular class of twerking; a sense of awareness of the patriarchal gaze with which we understand the world and a call to transform it. An opportunity for us to accept and express our doubts goes deeper into the roots of our behaviours and we humbly free ourselves with a simple and tumultuous twitch of the bum. A party!

#Gender #Diversity #Body #Inclusion #Community #Citizenship
#CulturalDemocracy #FreedomOfExpression #Participation #Party

[LA LLOTJA STAND C2](#)

70' | CAT / CAST | 15 EUR | ADULTS

7 Sep 23:00 8 Sep 18:30

POLIESPORTIU MUNICIPAL

 13

THEATRE

SOUND DE SECÀ POSSÈ

Creation: Sound de Secà **Artistic direction:** Genís Farran **Music direction:** Robert Canela **Performers:** Robert Canela, Heika Villar, Laia Farran, Joan Taló, Jesús Franco, Sandra Garcia, Laura Barquets, Jordi Talavera, Joan González, Natalia Morales, Júlia Canela, Núria Pulido, Irene Suárez, Bernardo Dombua, Jordi Closa, Jordi Carrilo, Helena Trilla, Jordi Vila. A co-production by FiraTàrrega with the collaboration of Paupaterres **Origin:** Catalonia. www.sounddeseca.cat

FIRATÀRREGA
suport a la creació



After 10 years performing in squares and on the streets, Sound de Secà is starting a new itinerant project with clear contemporary view that defends the public space as a meeting point. Music, movement, voice and expression. A show that invites us to leave the house and share a place and moment, to look each other in the eyes and understand percussion as a language to communicate in and not just a simple tool for entertainment. A piece that speaks about community, to join and to connect, that proposes an interactive and participatory game to create a shared atmosphere. Percussion understood as a symbol of meeting, ritual and celebration in a society that's increasingly connected but also, paradoxically, more and more individualistic.

#Diversity #Multiculturality #Community #Public Space #Territory #Periphery
#GenerationalAxis #GeographicDemocracy #AllAudiences #Party

[LA LLOTJA STAND 02](#)

50' | NO TEXT | FREE | TP | E

6 Sep 13:00, 18:30 7 Sep 13:00, 18:30 8 Sep 13:00, 18:30

PL. DEL CARME - ITINERANTS

8

Menú especial Fira del Teatre

AMANIDES
PIZZES
PASTA I RISOTTOS

CREPS
CARNS
ROTLLETS
TORRADES

GLUTEN FREE

Locally grown

100% casola

Tastapars pizzeria / restaurant

made with love

★ av. catalunya, 47 (25300 l'Àrrega) t.973 50 14 15



VISUAL ARTS / INSTALLATION



TOC DE FUSTA

L'ATELIER

Idea and construction: Alfred Borràs, Albert Utgé and Laura Utgé **Production:** Toc de Fusta **Origin:** Catalonia. www.tocdefusta.com

The strange refuge of a lonely shipwreck, absorbed in playing and his loneliness. A peculiar carpentry where the machines seem to work alone, a curious workshop where play is necessary to drive saws and hammers remotely. A visit to this workshop offers the public the possibility of discovering, playing and operating all the artifices that are part of it, as well as enjoying the drawers and corners. Discover the space where the "Els amics d'en Crusó" installation was created and go into the imagination of this solitary castaway who, bored of not being able to share all the time in the world, decides to build his friends with the remains of a ship. Interactive installation recommended for age 6 and above.

🕒 Set for 25 people every 30 minuts. Timetable: 11:00 - 13:00 and 17:30 - 20:00 h.

30' | NO TEXT | FREE | +6

#Territory #Periphery #CulturalDemocracy #CollectiveMemory #CulturalResistance #Glocal #Citizenship #Community #Game #Education #PublicSpace #SlowLife
#AllAudiences LA LLOTJA STAND 23

TOC DE FUSTA

ELS AMICS D'EN CRUSÓ

Idea and construction: Alfred Borràs, Albert Utgé and Laura Utgé **Production:** Toc de Fusta. **Origin:** Catalonia. www.tocdefusta.com

After the shipwreck, sad and alone on an island, in Crusoe was bored. Luckily, he had the remains of the ship and all the time in the world to build ... Fun experience for all ages, a free space to discover and experience the automata and their mechanisms. An interactive installation that seeks to awaken the curiosity of those who always walk with their hands in their pockets and the most daring ones, without the need for instructions and with the game as the only motivation. Twenty of their own games: large format automata, puzzles, mechanical games that lead to small automata and a specific space for children from 2 years on.

🕒 Timetable: 11:00 - 13:00 and 17:30 - 20:00 h

30' | NO TEXT | FREE | +2

6 Sep 11:00, 17:30 7 Sep 11:00, 17:30 8 Sep 11:00, 17:30

PARC ONDARA

6



© Sileks

THEATRE

TONY CLIFTON CIRCUS

MISSION ROOSEVELT

A project by Tony Clifton Circus with Diane Bonnot and Iacopo Fulgi
Production: Alexis Nys **Technical Direction:** Valerio Maggi. A production by Tony Clifton Circus, in co-production with Lieux Publics – Centre National de Création (Marseille). With the support of SACD / Auteurs d'espace public, La Paperie – Centre National des Arts de la Rue d'Angers, L'Atelline – Lieu de Fabrique Arts de la Rue Languedoc-Roussillon **Origin:** France.
www.tonycliftoncircus.com

📍 When you buy the ticket the company will request your mobile number to contact you via SMS regarding the development and location of the show.

First, let's face the idea that you are not an audience and that this is not a show. This is an experience or, better, an experiment. You can be simultaneously actors, Guinea pigs and unique beneficiaries. It's about crossing an urban space, taking a walk and leaving a trail behind us. Share the taste of what is prohibited, use a taboo object. A wheelchair is the tool and subject of this proposal, a metaphor of the disadvantage that will allow us to conquer the city. A participatory experience, a demanding performance in which the audience, in a wheelchair, is transformed into a joyful war machine. An ambulatory intervention for 20 accomplices and a spectator city. Mission Roosevelt invades the city!

#Inclusion #Accessibility #Diversity #Community #Territory #City #PublicSpace
 #Commitment #UrbanDemocracy #Minorities #Citizenship #Thought
 #Participation #Humour

120' | CAST | 12 EUR | ADULTS | E

6 Sep 10:00, 17:00 7 Sep 10:00, 17:00 8 Sep 10:00, 17:00

MISSION ROOSEVELT



TV3 i Catalunya Ràdio,
fans de la cultura

FiraTàrrega

Teatre al carrer



Corporació Catalana
de Mitjans Audiovisuals, SA

3

CATALUNYA
RÀDIO

33

iCat

tv3.cat/33 icat.cat



© Martí Albesa

CIRCUS

TOTI TORONELL

DIOPTRIES

Creation and direction: Toti Toronell **Direction assistant:** Pere Hosta **Co-medians:** Pere Hosta, Toti Toronell, Jessica Arpin, Mon Mató, Maria Palma **Coordination:** Kiku M. Masana **Lighting design:** David Sales **Executive Production and stage managing:** Mercè Casas. A Co-production by Companyia Toti Toronell and Trapezi Fira del Circ de Catalonia. With the collaboration of ICEC, Ajuntament d'Olot, Atrium de Viladecans and FiraTàrrrega. With the support of Mercè Arts de Carrer (MAC Festival) and Ajuntament d'Argelaguer. **Origin:** Catalonia.
www.totitoronell.com

A troupe find themselves trapped between two worlds, with doubts about producing a traditional romantic circus show or a contemporary poetic circus. Faced with this dilemma, they choose the middle path: combine two shows in one. Two simultaneous but different stories, that coexist in space and time to show two different ways of understanding the circus, which force the audience to choose and make a definitive decision: choose from which perspective they prefer to see the proposal. A choice that will be right according to the tastes of each one but that will undoubtedly make you die of curiosity to see what is happening on the other side. The challenge is served: harder impossible.

#PublicSpace #Territory #CollectiveMemory #AllAudiences #Humour

[Access through Pg. de Simó Canet.](#)

50' | NO TEXT | FREE | TP

5 Sep 22:00 6 Sep 21:00 8 Sep 00:00

ST. ELOI - PLA DEL DIPÒSIT

15

TEMPORADA 2019/20

DANSA I TERRITORI
TERRITORIS COMPARTITS
PERSPECTIVES DIVERSES

MERCAT DE LES FLORS
CASA DE LA DANSA

JUAN CARLOS LÉRIDA
CHRISTIAN RIZZO / ICI-CCN MONTPELLIER
QUIM BIGAS
PEP RAMIS / MAL PELO
GN | MC GUY NADER | MARIA CAMPOS
OLGA PERICET
ALBERT QUESADA CEL-LULA #1
EL MÉS PETIT DE TOTS ANIMAL RELIGION
CONSTEL·LACIÓ SOCIETAT DOCTOR ALONSO
HACER HISTORIA(S). Vol III
AFRICA MOMENT
HOP
ATENEU POPULAR DE 9BARRIS
BIG BOUNCERS
ARACALADANZA
ANDRÉS CORCHERO

RAQUEL KLEIN
CIA. DANIEL ABREU
FERNANDA FRAGATEIRO I ALDARA BIZARRO
SÀLMON< FESTIVAL
KUKAI DANTZA & SHARON FRIDMAN
ROGER BERNAT
BAAL
ROSER LÓPEZ ESPINOSA
LA INTRUSA
HÉLA FATTOUNI I ÉRIC LANOUREUX
CONSTEL·LACIÓ LIA RODRIGUES
CIRC D'ARA MATEIX
MARINA MASCARELL amb SKÅNES DANSTEATRE
BRUNO BELTRÃO / GRUPO DE RUA
ROBYN ORLIN I ALBERT KHOZA
LA MANUFACTURE

Més informació entrades i abonaments a mercatflors.cat

STRUCTURĂ ASOCIATĂ A / ASSOCIATED STRUCTURE OF FITS

FITS

Bursa de Spectacole de la Sibiu
Sibiu Performing Arts Market
15-20 June 2020

Registrations open December 2019

www.sibiuartsmarket.ro
office@sibiuartsmarket.ro



CIRCUS

UPARTE

ÁUREO

Performers: Anjara Moreno, Gisela Segatti, Guimelh Amaro, Israel Bernabé, Jesús Fuentes, Rubén Martínez, Óscar Vilas **Direction:** Herminio Campillo and Vitaliy Motouzka **Costume:** Pedro Lobo **Distribution:** Nacho Vilar Producciones **Lighting and Technical Direction:** Pedro A. Bermejo **Technical direction:** Vitaliy Motouzka **Artistic direction:** Herminio Campillo **Origin:** Catalonia. www.nachovilar.com

Piece of street acrobatics, balancing and movement for all audiences, with a strong visual appeal that captivates the audience. Under a veneer of normality, the performers challenge the limits of gravity, generating uncertainty and tension and erase the borders between what is real and what is possible. Situations that are resolved in the most humane way, which emphasise the absurdity of normality and where humour inevitably arises. A dynamic circus show that combines various disciplines (acrobatic carriers, Russian bar and juggling) with the handling of the elements that make up the staging.

#Humour #AllAudiences #CulturalDemocracy

[LA LLOTJA STAND 26](#)

45' | NO TEXT | FREE | TP

6 Sep 23:00 7 Sep 19:00, 23:00 8 Sep 19:00

PL. NACIONS



JOAN BRSSA



Joan Brossa in the Plaça Major of Tàrrrega, 1982.
Arxiu FiraTàrrrega © Jaume Maymó

Joan Brossa (Barcelona, 1919 - 1998) poet, playwright and visual artist, had a special link with Tàrrrega and the Fira de Teatre, especially in its early years. We don't want to let the occasion of the centenary of his birth go by without reflecting the testimony of his relation with the town. We do so through some photographs by Jaume Maymó from 1982 that are part of a report that the archive of FiraTàrrrega has very kindly lent. We take this opportunity to thank them for this.

L C Institutió
de les Lletres
Catalanes



Annual Projects

The activity of FiraTàrrega extends all year and makes possible long-term projects with international projection.

ELÉCTRICO 28

THE FRAME

A Co-production by FiraTàrrega With the collaboration of WeAct Assoc. and Escena Poblenou. **Origin:** Austria / Catalonia.



Inspired by the literary obsessions of Georges Pérec, this piece invites us to halt before the passing of urban life and observe it, think it, signify it, share it... Four characters, trained in the observation and ordering of space, of things and of beings translate, using letters that form words and words that form sentences, everything going on. It all turns into a theatre show that never ends. The principal component of the experience is its triviality: a drastic exercise of observation, with no obvious plot. A process that could provoke a reflection on people, coexistence and common space.

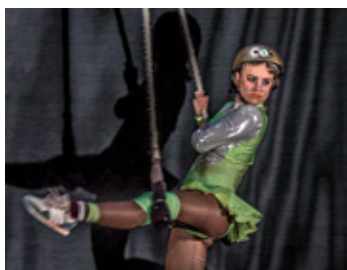
#Accessibility #City #PublicSpace [LA LLOTJA STAND 02](#)

FIRATÀRREGA
suport a la creació

PROJECTE IN-SITU

ELS DESPOBLATS

A Co-production by FiraTàrrega in the frame of the In-Situ programme 'Artistic Acupuncture' **Origin:** Ireland.



Artistic research into rural depopulation, by the Irish dancer and choreographer, Deirdre Griffin

Why do rural areas become depopulated? Can anything be done to reverse it? How can we create active towns, with possible futures? Does the territory have to be revitalized and connected with the world? What role do new arrivals have to play? And social movements and diversity? Are these areas an opportunity to construct more inclusive societies? What role has the cultural sector played in this depopulation? Through the Els despoblats project, within the 'Artistic Acupuncture' programme of the In-Situ network, the Irish artist Deirdre Griffin, will be in residence in Tàrrega in October 2019, to take an artistic look at the phenomenon of rural depopulation in these lands. A process that will imply a prospective analysis to search for possible responses to, and new viewpoints on, the questions we ask ourselves about the movements of population in contemporary rurality.

Deirdre Griffin is an Irish dancer and choreographer trained in various branches of contemporary and traditional dance and who also covers other stage disciplines like physical theatre, acrobatics and clowning. Since 2011, she has done several solos and pieces in collaboration with other artists. Among other things, in 2019, she has participated in the Dublin Dance Festival with the choreography by Monica Muñoz Princesses can be pirates.

In-Situ In-Situ is a European platform for creation in public space, led by Lieux Publics, with 25 members from 17 countries, including FiraTàrrega. In mission is to offer an ecosystem that connects a new generation of artists with their potential audiences and with the political, economic and social realities around Europe, nourishing transnational creative processes based on a system of residencies and laboratories. Through the program Acupuncture, a series of creator's residencies will take place in order to offer, from an artistic point of view, an up-to-date and relevant look at a significant challenge in society, in this case the depopulation of rural areas.

#Thought #Territory #Periphery [LA LLOTJA STAND 01](#)

FIRATÀRREGA
suport a la creació

STALKERS



A total of 12 young people between 18 and 25 participate in an experience of curatorship of the live arts to experience from inside and to know this practice first-hand in depth, attending 4 artistic events accompanied by creators, cultural managers and other agents in the sector. Stalkers is a proposal thought up jointly by the Sàlmon of Barcelona, the Sismògraf d'Olot, FiraTàrrega and the Terrassa Noves Tendències festivals and has the support of the local councils of El Prat del Llobregat, Alcover, Sant Hipòlit de Voltregà Olot, Tàrrega and Terrassa. From the 5th to the 8th of September these 12 young people will visit FiraTàrrega to know its inner workings and the artistic and professional dynamics.

#Thought #GenerationalAxis #Youth #Participation #Commitment

Nits Moritz - DJ Sessions

A PROGRAMME BY SAY IT LOUD



THURSDAY NIGHT

180'



00:00

THE RIGODONIANS

A selector, a presenter and two collections of different albums that move through today's and yesterday's quality music and hidden in the most unexpected boxes in shops, markets and abandoned DJ booths. From funk to bossa, through calypso, rhythm & blues, cumbia, northern soul, rap, salsa, dancehall ... and with special attention to the Latin rhythms of all time.

FRIDAY NIGHT

270'



01:00

REBELMADIAQ SOUND SYSTEM

Specialised in collecting vinyl disks, they are a reference group in the Jamaican music sessions in all its range of styles: from the founding mento, ska, to early reggae & rocksteady, through productions roots & Rub a dub, digital, lovers rock, to modern dancehall.

<https://souncloud.com/rebelmadiaq>



>>

CHALARTS58 FT. MATAH & WILLY FUEGO

Chalart58 is a dub project with a 22-channel table and different effects to mix it live. The artist Matah accompanies the micro, singing and improvising on the productions, as well as the bassist Willy Fuego.

<https://soundcloud.com/chalart58>



/

HILIGHT SOUND

Since 2001, Ricky Gundelero and Jordi HiGrade have promoted reggae culture and music wherever they go through the Hilight Sound collective. Their sessions are a unique opportunity to enter into the different styles of Jamaican music without forgetting the connection with the audience and stirring the fire on the dance floor. <https://www.facebook.com/Hilightsound>



REBELMADIAQ SOUND SYSTEM

To fill the Fira Tàrrrega Nits Musicals with sound, we have the artisanal Rebelmadiaq Sound System. A system built of wood, which recovers the community spirit of the Caribbean sound systems and fuses the artists' cabin with the dance floor, breaking the barriers between the audience and the stage.



01:30

MAGENTA PD'S

Music project arose in 2015 specialising in electropikal, electrocumbia and Afro-Latin music mixed with techno. Magenta grows with new numbers that give us the best artists and seeks to project them to create a good atmosphere on the dance floor! <https://soundcloud.com/magentapds>



>>

LAS GATAS

A project born in Seville from the lack of a feminist environment where you can enjoy urban-Latino rhythms (reggaeton, trap, Dembow, Moombahton, salsa, dancehall ...) without harassment. The goal is to create a party that takes this type of music from mainstream sites and transfers it to more alternative environments, breaking clichés and stereotypes. <https://www.facebook.com/lasgatasquetiranpalante>



/

JOKKOO

Collective whose aim is to disseminate and contemporary African electronic sounds. In their eclectic sessions you will find sounds from their homeland, mixed with the most contemporary rhythms. Afrobeat, African reggae, Durban house, Afroelectro, dancehall ... <https://www.facebook.com/jokkoobcn>

GRATIS | TP | PARC ONDARA - NITS MORITZ



BATBATUKA BATUCADA

Their essence is rhythm and movement. Their philosophy, joy. Their inspiration, the street and its people. Their aim, to encourage you to move to the rhythm of percussive sounds. Join in! www.bat-teatre.net

#Territory #Periphery #Community

60' | NO TEXT | FREE | TP



7 Sep 00:00 (La Fassina) 8 Sep 00:30 (Pl. Major)

With the support of Àrea de Cultura de l'Ajuntament de Tàrraga for the promotion of local creation in the public space.

Exhibitions

LLORENÇ CORBELLA, STAGE DESIGNER



Sala Marsà

C/ de la Vilanova, s/n
Tàrraga

3 Sep to 13 Oct 2019

Thursday and Friday:

19:00 – 21:00

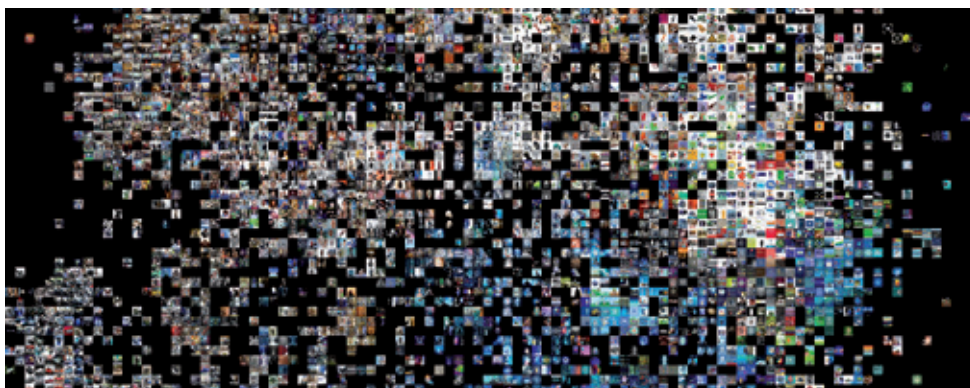
Saturday and holidays:

12:00 – 14:00 | 19:00 – 21:00

This heterogeneous show (plans, sketches, models, ...) covers the singular artistic and professional range of the stage designer Llorenç Corbella (Vallfogona de Riucorb, 1958). Or the career of a stage painter who has been applauded from Lisbon to Tokyo.

Beyond the obvious limits, this disciple of Fabià Puigserver is able to take a vague spatial illusion and covert it into an evocative environmental plasticity that makes the ephemeral theatrical performance live on. So it is no surprise that he has worked with the leading names in dramaturgy and contemporary dance and has won the most prestigious awards. www.llorenscorbella.com

ALGORITMES FIRALS, BY PILAR ROSADO



Arxiu Comarcal de l'Urgell

C/ de Les Sitges, s/n
Tàrraga

5 to 8 Sep 2019

12:00 – 14:00 | 19:00 – 21:00

9 Sep to 4 Oct 2019

From Monday to Friday

10:00 – 14:00

Giant photomosaic of images of FiraTàrraga since 1981, organized through artificial vision algorithms that only use criteria of visual contents. This work has been done during the ACUR 2019 residency programme, called by the Urgell District Archive.

Pilar Rosado (Sant Boi de Llobregat, 1965) is the resident artist at Roca Umbert Fàbrica de les Arts in Granollers. She works with a technique of artificial vision to analyse visual contents in large collections of images. Looking for patterns and latent aspects, her aim is to provide a new point of view that leads us to reflect and question the conventions of our sight. www.pilarrosado.eu

MIRABAL



Parc Ondara
5 to 8 Sep 2019
Open all day

The 25th of November is the International Day for the Elimination of Violence against Women. It commemorates the murder of the sisters Minerva, Patria and M^{re} Teresa Mirabal, by the police of the Dominican dictator Rafael Trujillo while visiting their imprisoned husbands. In 2018 to commemorate this day, the Department of Equality Policies of Tàrrrega Town Council produced an installation with a metal structure in the form of a cube that symbolises a cage and the women's experience in relationships of gender violence. Over 970 chains hang from the lattice ceiling of the structure, one for each woman killed in Spain between 2003 and 2018 and 40 more chains for these women's children who were also killed. The aim is for the visitors experience the feeling of being trapped and become aware of the magnitude of the problem of gender violence in our society.

31st Amateur Theatre Competition Ciutat de Tàrrrega | **Winning Show**

PIERROT TEATRE

ELS RÚSTEGUES

80' | CAT | 12 EUR | TP

Four merchants who represent the old Puritan tradition of the middle classes face the new Venetian frivolity. They try to impose their traditional customs on women and prohibit everything that can be considered eccentric or beyond the norm. A classic comedy by the great author Carlo Goldoni, first published in 1760, and which at the time was surprising for the psychological complexity of the characters, far from the stereotypes of the "commedia dell'arte".



Carlo Goldoni Direction: Joan Pagès Performers: Elisenda Viñolas / Júlia Cervera, Àngels Aregall, Toni Presseguer, Albert Prat, Jusi Ruíz, Nil Sobrevias/Gil Castells, Albert Sobrevias, Ester Roca, Joan Miquel Viñolas, Josep Sobrevias Costume: Dolors Morera Confecció: Anna Grau Scenography: Claudia Serra Construction: Tallers Viñolas Lighting: Joan Serra

8 Sep 13:00

TEATRE ATENEU - BORGES



CONVERSATION INAUGURALE

ESPACE PUBLIC: TRANSFORMATION SOCIAL, RESISTANCE, CREATION P. 6

Nous vivons immergés dans une société chaque jour plus complexe, avec des réalités, des communautés et des individus très différents qui cohabitent, au quotidien des villes, parfois avec de grandes difficultés et qui ont un "univers miroir" dans les réseaux sociaux. Nous assistons à une résurgence de l'autoritarisme et de la diminution ou du contrôle des libertés individuelles et collectives. L'information nous parvient souvent de façon biaisée. Le privé est un bien chaque jour plus rare. Les populismes prolifèrent... L'espace public est plus que jamais le réduit où contrecarrer la dérive d'une société où les identités économiques sont plus importantes que les identités individuelles ou culturelles. La rue devient, paradoxalement l'espace idéal pour préserver les particularités qui sont, en définitive, la base de la pluralité. Il faut encourager une ambiance de liberté culturelle sans censure et dans le respect des différentes expressions. Il faut ouvrir de nouvelles voies, de nouveaux langages, de nouvelles revendications. FiraTàrrega, en tant que référent des arts de la rue, souhaite médiatiser cette revendication de l'espace public en tant que cadre pour l'exercice de la créativité artistique, mais aussi, et de façon indissociable, des libertés, des droits fondamentaux, du respect, de la citoyenneté, de la cohabitation, de la revendication et de la transformation sociale qui doit nous permettre d'affronter dignement les défis de la société du XXI^e siècle. Nous voulons inaugurer FiraTàrrega 2019 sous un format inédit et osé, qui aille plus loin que les arts scéniques. Nous voulons mettre en scène un débat sur l'Espace Public sur l'agora de Tàrrega, sa place Major. Pour parler de sa capacité à accueillir la création artistique, le questionnement de la réalité, le débat social et la transformation. Pour doter notre communauté de dialogue.

DELREVÉS DANSA VERTICAL

FINALE P. 7

Pièce de danse verticale basée sur les prémices esthétiques et conceptuelles de la danse classique. Deux danseuses en tutu évoluent, suspendues à un mur, défiant la gravité, au rythme des ballets les plus reconnus de la musique classique: "Le lac des cygnes", "Casse-Noisette" ou "Gisèle" entre autres. Une miniature de grande beauté et contraste entre la délicatesse la plus raffinée et l'acrobatie la plus spectaculaire.

A VORE

A VORE P. 9

Projet qui, en partant de la tradition des Terres de l'Èbre, oppose des langages apparemment distants dans l'imaginaire contemporain: la musique électronique et la danse contemporaine face à las "jotas", aux chants de labours, le pipeau et les danses traditionnelles. Un spectacle plein de vitalité et amusant, une "tradifiction" qui fusionne la technologie et la bêche et la créativité actuelle aux textes anciens. Une proposition musicale et un mélange de danse qui considère la fête comme intergénérationnelle et finit par une profonde réflexion sur l'identité. Danse, musique et imaginaire populaire compris non pas comme du folklore mais comme un patrimoine qui nous identifie. Un exercice de métissage artistique, ludique et sophistiqué qui a été reconnu par le Prix Poche au Meilleur Spectacle de Danse 2018.

BUCRAÁ CIRCUS

EL GRAN FINAL P. 10

Spectacle de rue, de clown contemporain et théâtre gestuel pour tout public. Deux clowns se retrouvent au bout de 30 ans pour terminer un spectacle interrompu par le commencement d'une guerre civile juste avant leur grand acte final. Le conflit les avait obligés à suivre des chemins séparés et à perdre tout contact. À présent, de nouveau ensemble après leurs périodes individuels et luttant pour survivre avec un corps vieilli, ils décident de conclure leur "grande finale". Un hommage au métier de clown au cours duquel s'établit un dialogue avec le spectateur en partant des émotions et où les mots sont de trop.

CIA DU'K'TO

CAFUNÉ P. 11

La caresse comme geste relationnel. Une caresse douce qui, quelquefois cache des sentiments de frustration. Une caresse amère qui dévoile les intimités les plus sincères. Une caresse joueuse qui débouche sur une infinité d'aventures. L'équilibre harmonieux entre ententes et mésententes caractérise les relations humaines. Dans ce duo acrobatique, convoyé par la musique en direct du chanteur majoquinien Adrià Bauzá, entrent en jeu les individualités qui composent une relation. Elles luttent pour croître à travers un jeu de manipulation, caresses et désaccords; ensemble mais en maintenant l'individualité. Une coexistence qui révèle différentes situations, décrites par le langage chorégraphique, de cirque et de théâtre.

CIA. HOTEL IOCANDI

PEIX P. 13

Deuxième production de cette compagnie qui présente un spectacle de petit format de rue basé sur les disciplines du cirque, du clown et de la musique. Une réflexion partant de la poétique de l'absurde, sur la "majorquinité", sur l'impact du tourisme, sur la lutte des pouvoirs, sur le vide, le silence et la solitude face à l'immensité, sur le ridicule de devenir vieux et la nostalgie d'être petits. Un voyage métaphorique vers les profondeurs humaines pour chercher ce qui nous encourage à continuer de nager, de chercher et de ramer malgré la magnitude et la force imprévisible et toujours surprenante des vagues.

COMPAGNIE N°8

GARDEN PARTY P. 14

La fin du monde est proche: nous sommes débordés par le chaos et l'anarchie... Tous? Non, il y a une race de bourgeois irréductibles qui résistent à la crise. Bien que la société se soit écroulée, ces hommes et ces femmes, par orgueil ou désespoir, aveuglés par leur suffisance, continueront de reproduire leur monde social, leurs codes, leurs terrains de golf, leurs traditions, leur vie de luxe... Spectacle de rue qui part de l'observation de la société et dans un registre d'un certain réalisme fellinien et de l'univers absurde de Jacques Tati, offre une allégorie critique de l'actualité. Une sociologie du superflu.

ELÉCTRICO 28

FULL HOUSE P. 15

Sans texte et à travers le théâtre physique et la musique en direct, le spectacle explique l'histoire des voisins Koala, Dog et Horse qui vivent en mitoyenneté. Koala est amoureux du monde, Dog est un solitaire passionné de musique classique. L'énergique Horse a toujours quatre plats se cuisinant à la fois. Ils sont si occupés d'eux-mêmes et de leur quotidien qu'ils ne sont même pas conscients de l'existence des autres. Un jour, Tiger arrive dans la communauté et invite tous

les locataires à une fête. À partir de là, tout commence à changer. Une fable moderne sur la cohabitation urbaine, la différence et le dépassement des préjugés.

FORADELUGAR

THE HALF

P. 16

Spectacle de rue visuel et poétique avec une dramaturgie qui s'inspire de la collection poétique Chant cosmique (1989), de l'écrivain et philosophe nicaraguayais Ernesto Cardenal et dirigé par Sigrun Fritsch de Pan.Optikum. Que se passe-t-il quand deux mondes apparemment opposés se rencontrent? Sous cette prémice, s'agitent des thèmes intrinsèquement humains tels que l'altérité, la vie commune, la curiosité ou l'amour. Une allégorie sur la création de l'univers proposée sur une structure semi sphérique dans l'espace public où la science, la physique, la philosophie, la musique et la poésie jouent à s'imposer. Une pièce qui explore les équilibres et les déséquilibres dans lesquels se débat la société contemporaine. Les deux membres de Foradelugar sont des ex-élèves du Master de Création en Arts de la Rue de FiraTàrraga. #Territoire #Multiculturalité

FUNDACIÓN AGRUPACIÓN COLECTIVA

LIVALONE

P. 17

Protégé par une table et armé d'un portable, d'une chaîne Hifi et de diverse projections, Francesc Cuéllar incarne le prototype du jeune de 25 ans qui tente le grand défi de vivre seul – sans cohabitation – à Barcelone. Avec lucidité et humour il construit un récit à la première personne, sous forme de conférence scénique non académique, sur les chemins à suivre pour atteindre l'autosuffisance avant les 30 ans. Une dissection des adversités et entraves que doivent affronter, pour survivre avec une certaine dignité, toute une génération de jeunes du deuxième millénaire qui vivent indéfiniment dans la précarité: la spéculation, la gentrification, la bulle immobilière, le tourisme de masse...Une révision minucieuse et sarcastique des us et coutumes, droits et besoins de la société contemporaine. #Ville #Actualité #AxeGénérationnel

GALMAE

C'EST PAS LÀ, C'EST PAR LÀ

P. 19

Comment une foule se déplace-t-elle? Est-ce qu'on se déplace différemment lorsqu'on est seul ou que l'on est dans une foule? Que détermine le "nous"? Quelle est notre place dans un groupe? Ça commence avec un pierre et il y a une corde que l'on doit dérouler. Elle est embrouillée et il faut la démêler. On se déplace en évitant les collisions en tentant de trouver sa place. Quelque chose dépasse la simple somme des individualités. Au bout de la corde on trouve le "nous". Inspiré par ses propres sensations lors d'une manifestation à Séoul en 2015, Galmae propose un vécu sensible de la collectivité. Une installation, dont le public fait partie active. Une métaphore de la vie, belle et magique. Une démonstration du caractère éphémère de l'art. Une expérience unique pour le souvenir.

GLÒRIA RIBERA

VERSIONES PARCIALES Y ERRÓNEAS DE MI VIDA Y MI GLORIA

P. 20

Certaines études révèlent que consommer du lait de vache pourrait être plus nuisible pour la santé que la cocaïne. Que se passerait-il si, un jour les drogues les plus dangereuses, les plus préjudiciables et addictives, étaient non seulement légales mais aussi fournies aux plus faibles? À travers le couplet, le tango, le fandanguillo, le foxtrot et le pasodoble, la recherche de ce spectacle est centrée sur le lait de vache comme sédatif des masses et de leurs émotions. Ensemble, Amalia Calderón et Glòria Ribera travaillent à la récupération du couplet, avec des représentations au Théâtre Arnau, au Cercle del Liceu et au Molino

de Barcelone. Aux côtés de Quim Bigas, Glòria Ribera a présenté le gala des Prix FAD 2018 avec des fragments de ce spectacle, sa première pièce scénique de création propre.

GUILLEM ALBÀ

CALMA!

P. 21

Tu regardes autour de toi et tu vois que tout le monde court. Et que toi aussi tu le fais sans bien savoir pourquoi. Vivons-nous vraiment comme nous le souhaitons? Faisons-nous vraiment ce que nous voulons faire? Souhaitons-nous continuer ainsi ou voulons-nous changer quelque chose? Pièce théâtrale sans paroles qui prend le clown pour étendard et qui, avec le support de divers langages scéniques – marionnettes, ombres, gestes, musique – explique un fait aussi complexe et à la fois aussi quotidien que la hâte. Un solo, entre le comique et la poésie, qui s'interroge sur notre quotidien et le voyage vital que fait chacun de nous. Guillem Albà à l'état pur: humour, poétique personnelle et un message optimiste et vital qui devient finalement cathartique.

HERMANAS PICOHUESO

EXCALIBUR I ALTRES HISTÒRIES D'ANIMALS MORTS

P. 22

Avec le format d'un programme télévisé, en direct, la paranoïa généralisée et la panique dans lesquelles notre espèce est entrée à propos de différentes épidémies et autres catastrophes, sont mises en évidence. Une satire de notre société qui met en évidence les structures du pouvoir et la politique de la peur et perçue à travers les yeux des animaux qui en souffrent les conséquences. Une brebis clônée, des rennes sibériens décongelés par le changement climatique et une correspondante très "spatiale" sont les narrateurs qui, avec humour, nous conduisent à travers différentes histoires, sous forme de reportage ou d'entretien. Une pièce ludique et folle qui, avec l'aide de marionnettes et un grand déploiement technique, analyse les peurs mondiales et leurs effets collatéraux, sous l'attentif regard de la brebis Dolly.

HOLOQUÉ

LA CAIXETA

P. 23

Deux danseuses se reposent sur une boîte à musique géante. Le spectacle nous entraîne dans un voyage plein d'engrenages qui se transforment et donnent vie à une jolie histoire d'amour interdit entre la musique et la danse sous l'autorité du roi Peur. La compagnie travaille en combinant les arts scéniques et les nouvelles technologies afin de créer des spectacles qui mènent aussi bien le plus jeune public que celui d'adultes, vers un univers de rêves où tout est possible. Un récit sur le despotisme et les amours interdites dans un cosmos régit par la musique et la danse. #Territoire #Multiculturalité

HORTZMUGA

BIDAIA

P. 24

Une fête, une session de musique de jour, un DJ, un personnage excentrique accompagné de deux assistants et un photographe donnent la bienvenue aux derniers arrivés. Europe, le grand parc d'attractions où la diversion et le bonheur sont assurés, les attend. À partir de la mal nommée crise de réfugiés qui s'est étendue sur l'Europe, ce spectacle de rue, avec théâtre, danse, musique et images, fait une critique de l'hypocrisie de la politique européenne sur l'immigration et à la prédominance des critères économiques sur ceux qui sont strictement humanitaires. Une réflexion sur frontières et murs en des temps d'activismes individuels illusoire qui opèrent du confort de leur canapé, chez eux, de la critique confortable des réseaux sociaux et des pathologies égocentriques de notre société.

PASEO URBANO: TÀRREGA**P. 25**

Proposition de promenade performante. À travers le son, la danse et l'action de se promener, nous (re) découvrons la ville et ses espaces avec un regard poétique et contemporain. La promenade comme expérience esthétique, comme acte de réflexion, comme besoin vital. Une activité itinérante au cours de laquelle des auriculaires sans fils sont fournis aux participants qui pourront écouter divers audios et ambiances sonores. Une expérience hybride entre la visite guidée et la danse, entre la poésie et l'urbanisme, entre l'art et le tourisme.

JÚLIA FARRERO**TEIA****P. 27**

Solo de cirque intime. Dans un contexte rustique et dans la tradition pyrénéenne des torches enflammées comme source d'inspiration, surgit une pièce entre le mouvement et le trapèze grâce à un langage simple et visuel. Au moyen du corps et du bois et parmi les souvenirs familiers, sont évoquées des personnes aux mains ridées et aux pieds ancrés dans la terre. Un spectacle où cohabitent la tradition et le contemporain, le rustique et la délicatesse et qui invite le spectateur à faire partie d'un rituel sur une scène où tout est construit et se transforme, où à travers l'imaginaire, s'entrevoient les contradictions de l'être humain. #Territoire #FemmeCréatrice #RésistanceCulturelle

KALEIDER**PIG****P. 28**

Pig est un grand cochon transparent. À l'intérieur, un écran de leds annonce: "Ceci est un fonds communautaire. Si vous le souhaitez vous pouvez y contribuer et lorsque vous aurez décidé comment le dépenser vous pouvez m'ouvrir et le dépenser".

KERNEL DANCE THEATRE**GIVE ME PROTEIN****P. 29**

Cette pièce est un sauvetage d'urgence sur la perte de communication et de sensibilité humaine. Une réflexion sur les stéréotypes du gymnase, l'obsession de l'image, la idéalisation de l'esthétique et l'esclavitude du corps, Mouvement et humour au service d'un spectacle sur la banalisation de la vie. Un gymnase peut-il se transformer en un espace scénique? Pouvons-nous devenir de simples vendeurs de la propre image? Que restera-t-il de nous après la mort? Restes de poudre de protéine, peut-être?

KOLEKTIV LAPSO CIRK**OVVIO****P. 30**

Quelle est la limite extrême de l'équilibre? Cet instant parfait pendant lequel la loi de la gravité semble disparaître. Quelle est la limite de nos capacités? Quelquefois nous y arrivons et d'autres non. Parfois, nous nous dépassons et d'autres non. Parfois nous tombons et d'autres non. Sur scène, des pièces de bois composent une architecture minimaliste. Deux personnages évoluent à la recherche de l'équilibre. Deux personnalités opposées, qui partagent le même besoin: le risque, l'urgence de découvrir jusqu'où ils peuvent arriver avant d'être vaincus par la physique et le hasard. L'instant de perfection avant la chute. Le jeu est leur façon de chercher cette limite. La confiance, le fil nécessaire qui les unit et les incite à continuer. Un climax ascendant de tension et d'adrénaline.

HORTA**P. 31**

Spectacle qui récupère les valeurs enracinées dans la terre et les habitudes les plus authentiques et ancestrales. Un parcours à travers divers espaces transformés en potager où les sens et les enfants seront protagonistes: toucher la terre, écouter et chanter des chansons découvrir des histoires et des objets anciens ou humer des herbes. Joana et Esther, les deux protagonistes de cette histoire ont déjà tout préparé: c'est le moment de réveiller la terre et de commencer le cycle, comme le leur ont enseigné leur grand père Vincent et leur grand mère Maria. Remontez vos manches et rassemblez tous vos sens car sous la terre il y a beaucoup de secrets à découvrir.

LA BALDUFA**BYE BYE, CONFETTI****P. 33**

Trois clowns pleurent la mort de leur guide, Confetti. L'absence du père spirituel qui les guidait est remarquable. Le vide qu'il a laissé est absolu. Le manque de guidage les incommode, les accapare, les mortifie: la désolation. Quelqu'un devra-t-il le remplacer? Une fois le deuil dépassé l'effervescence pour trouver un nouveau guide commence. Un spectacle de clowns extravagants et authentiques où n'ont pas de place les demi teintes. Humour et amour, à parts égales. Mais, surtout, surprise et stupéfaction dans un espace où public et acteurs respirent les mêmes émotions.

LA LLAVE MAESTRA**PAREIDOLIA. JUEGOS PARA ACTIVAR LA IMAGINACIÓN****P. 34**

Spectacle d'objets, visuel et sensoriel, structuré comme un jeu en complicité avec le public et basés sur la capacité de notre esprit à reconnaître des figures concrètes sous des formes abstraites, comme lorsque nous regardons les nuages, les taches d'un mur ou les veines du bois. Un voyage sans mots vers l'imagination où nous ne devons qu'observer ludiquement les objets et matières qui nous entourent pour découvrir leurs histoires. Un jeu de transformation des éléments scéniques au service de surprenantes associations, analogies et métaphores visuelles qui impliquent le spectateur de façon créative. Un univers poétique et comique où, tout d'un coup, tout peut prendre vie. Une expérience scénique qui appelle les sens, stimule la curiosité et l'envie de se laisser surprendre.

LA PETITA MALUMALUGA**LA LLUNA EN UN POT (UN ESPECTACLE INCOMPRÈS)****P. 35**

La musique en direct, la danse, le théâtre et la technologie se donnent la main au cours de cette proposition intense et délicate. Un passage à travers les recoins émotionnels les plus profonds d'une lune en constante recherche de son essence. Le bonheur comme outil non négociable pour se retrouver. Un chant à l'optimisme s'adressant à tous les publics- bébés et petite enfance également- en pariant sur la recherche de nouvelles formes d'interaction avec les spectateurs qui définit si bien le langage de la compagnie. En partant de la délicieuse excuse d'un spectacle qu'il y a quelques années, des professionnels avaient déclaré non adéquat pour les enfants, cette production prétend aussi inviter le public à une réflexion critique sur les programmations théâtrales s'adressant aux enfants.

LARUTAN

OUT OF THE BLUE

P. 37

Bleu ciel, bleu profond, bleu marine, bleu électrique. Le regard vers le ciel, ce qui naît dans les entrailles, se plonger dans un océan, un cri et une exclamation lointaine. Out Of The Blue II est ce que l'on trouve quand on ne cherche pas. Ce qui se présente de façon inattendue. Ciel, mer, air; pluie peut-être. C'est la rosée à l'aube. Deux corps étrangers, deux corps qui se rencontrent. En essence, en solitude, dans le lointain. Une pièce de danse contemporaine de rue qui naît d'un besoin de profiter du plaisir de la danse librement, de bouger, de déconnecter, de rompre la routine.

LURIE BÉRUBÉ, XAVIER LALIBERTÉ & ELWIN ROLAND

1+1+1

P. 38

Le Montréal Complètement Cirque Festival et FiraTàrrega accompagnent et garantissent le travail de ces trois acteurs formés à l'École Nationale de Cirque de Montréal sous le regard externe du directeur et dramaturge Ricard Soler Malloï*. Déambuler, se promener pour le plaisir, une façon de se déplacer, de revendiquer, de vivre... Ce trio d'acrobates explore l'anthropologie de la marche. Pourquoi devons-nous marcher? Et jusqu'à quand? Laissez passer et suivez-les! #Accessibilité #Formation #Multiculturalité #Échange * Ricard Soler Malloï est un artiste catalan qui vit entre Barcelone et Montréal. Il est membre fondateur de la compagnie Obskené et a présenté, avec cette compagnie et d'autres, plus d'une douzaine de spectacles dans le cadre du théâtre de salle, de rue, le cirque et la musique.

LES IMPUXIBLES

SUITE TOC NUM 6

P. 39

Quels sont les paramètres qui établissent une société saine Un concert, un spectacle, un espace frontalier pour jeter une lumière sur un thème qui est passé sous silence dans notre société: la symptomatologie du TOC (Trouble Obsessif Compulsif). Une approche à la périphérie des discours officiels contre l'hégémonie des regards dominants. Une pièce multidisciplinaire qui explore le stigmate, qui cherche comment relativiser la souffrance non pas en la rendant invisible mais en comprenant que nous vivons dans une société malade dans laquelle il est très difficile de ne pas tomber malade.

MAMBO PROJECT

LA FESTA

P. 40

Collectif artistique audiovisuel et multidisciplinaire qui utilise les spectacles vivants comme contexte d'expérimentation idéal pour ses projets. Dans le cas présent, une fête, la première approche à la musique électronique. La pulsion primaire, le beat... Tout palpite à un même rythme. Boum, boum, boum... jusqu'à ce qu'on se lance. Une expérience chorégraphique immersive qui explore les différentes étapes d'une fête techno et les connexions entre les concepts associés à la musique électronique et tomber amoureux. Le premier contact, l'approche, la timidité, le manque d'assurance; mais aussi l'attente, l'énerverment, l'assurance que quelque chose va arriver et que lorsque ça arrive, ça déclenche l'euphorie absolue. #Communauté #AxeGénérationnel.

MARCEL ET SES DRÔLES DE FEMMES

THE GOOD PLACE

P. 41

Jusqu'en 1920, où ils commencèrent à avoir une orientation ouvertement sexuelle, les peep shows offraient des spectacles de divertissement fondés sur les bizarreries et les curiosités: mondes oniriques, images nostalgiques... Dans

leur nouveau spectacle Marcel et ses Drôles de Femmes proposent une piste de cirque qui s'inspire de ces "machines à regarder" invitant au voyeurisme. À l'intérieur il faudra activer le mécanisme avec une pièce de monnaie. Derrière les carreaux, les obscénités de notre société. Un monde déséquilibré et injuste qui nous fait désirer, qui veut nous séduire et nous pousse à une consommation démesurée. Par des numéros amusants et inhabituels de cirque, sont évoqués le pouvoir de l'argent, la suppression des libertés, nos défauts, nos peurs et difficultés. Un grand vide émotionnel qui contraste avec le monde extérieur d'apparence et de bonheur autoimposé et qui masque la réalité quotidienne.

MIQUEL BARCELONA

[KÓRPS]

P. 43

Proposition scénique multidisciplinaire ayant pour axe expressif principal la danse contemporaine et le dialogue avec la musique électronique, la voix, la lumière et la théâtralité. Le spectacle prend pour référence le corbeau, oiseau omnivore et charognard le plus présent dans la mythologie et les arts. Associé à la mort, on lui attribue un rôle d'intermédiaire entre le monde terrenal et le monde spirituel, [Kórps] on joue aussi avec l'homophonie du mot anglais corpse, qui signifie cadavre, corps inerte. Une pièce qui s'abreuve à la tradition populaire et aux pratiques humaines autour de la violence, la veillée et la mort.

PARAL-LEL ENSEMBLE

PAPARAZZI

P. 44

En s'inspirant de la performance radiophonique qu'Orson Wells réalisa en 1938 avec le roman La guerre des mondes, de HG Wells, ce collectif artistique dirigé par Sergio Gilabert, ex- élève du cours de formation du 3e cycle de FiraTàrrega, construit une action qui unit la narration radiophonique en synchronie avec un parcours dans la trame urbaine. Différentes scènes où sont proposées des dramaturgies en rapport avec l'urbain, la radio et la collectivité. Une expérience multiplateforme qui offre au minimum trois niveaux d'interaction. Le premier comme auditeur passif d'un récit radiophonique; le second comme auditeur impliqué dans la carte du parcours urbain et le troisième comme simple spectateur des actions qui prendront places sur les différents espaces de représentation. Une expérience ludique et participative, à cheval entre la fiction et la réalité, qui nous interpelle en tant que citoyen et en tant que spectateurs actifs.

QUIM BIGAS

LA LLISTA

P. 45

En partant de l'obsession pour le procédé de la liste, qu'ont utilisé des créateurs comme Georges Pérec, Jorge Luis Borges ou Joe Brainard, Quim Bigas s'interroge sur les éventuelles possibilités qu'ouvrent les listes dans l'acte de se trouver et de créer des relations et inaugure une réflexion sur l'étiquetage et l'identité. Un travail contextuel et scénique au cours duquel on récite une liste de petites et grandes choses et où l'on partage l'énumération de mots et de mouvements qui renvoient à l'espace personnel et à l'espace social. Un rendez-vous avec le présent, les individualités, la communauté...

RAUXA

LA CRISI DE LA IMAGINACIÓ

P. 46

Spectacle multidisciplinaire qui utilise le mouvement, l'acrobatie, la manipulation d'objets et de marionnettes, la musique... Un monde où est revendiqué le pouvoir de l'imagination, la fabulation perdue des enfants, pleine de grands rêves et d'objectifs. Trois personnages se retrouvent face à une histoire pleine d'intimités, de dépassement de soi et d'amitié. De façon inespérée, un malentendu provoque une dispute et sans le vouloir ceci met fin à la vie de l'imagination. La crise et la panique les envahit et lorsqu'il semble que tout est perdu, une échelle se transforme en navire...

RODRIGO CUEVAS

TROPICO DE COVADONGA

P. 47

À partir de ce tropique asturien et en connexion avec la nature et le monde rural, Rodrigo Cuevas s'éloigne des visions ethnocentristes pour observer les personnes qui nous transmettent les connaissances et les valeurs de la communauté et nous font nous tourner vers le passé de façon romantique et idéalisée. Un regard humaniste qui met en valeur les liens intergénérationnels, la beauté et la liberté sexuelle. Un spectacle centré sur le concept du temps et des cycles annuels, proposé comme un recueil de chansons populaires qui a recours à l'électronique, l'humour, la performance et les codes musicaux actuels pour narrer les histoires éternelles que fournit le folklore. Un chant à la sagesse ancestrale à façon d'antidote contre le désastre hyperréaliste et arrogant de la société contemporaine.

ROSER LÓPEZ ESPINOSA

HAND TO HAND

P. 49

Le travail chorégraphique de Roser López Espinosa se base sur une forte présence physique, avec une grande passion pour la précision, la délicatesse, les éléments acrobatiques et le détail. La complexité et le travail en équipe se donne la main dans un imaginaire vital et plein de jeu, de poésie raffinée et une touche d'humour. Dans ce "Lac des cygnes" singulier, sous forme de combat de judo, la danse se rapproche des arts martiaux et joue avec ses tactiques et cadences. Ensemble, deux danseurs précis et avec un jeu propre, composent une danse de couple.

SIXTO PAZ

ASÍ BAILAN LAS PUTAS

P. 50

En 2017, Júlia Bertran a publié 'M'estimes i em times', un livre dans lequel elle s'interrogeait sur de nombreuses idées qui avaient marqué sa vie: nous aimons comme nous le voulons ou comme on nous a dit de le faire? Ce spectacle met en scène les concepts dont parle le livre: l'acceptation de la vulnérabilité, les contradictions, les incertitudes, l'appropriation... En compagnie de Júlia Bertran et de sa professeure de danse, Ana Chinchilla, nous assisterons à une singulière classe de twerking; une prise de conscience du regard patriarcal avec lequel nous comprenons le monde et un appel pour le transformer. Une occasion d'accepter nos doutes, de les exprimer, de rechercher l'origine de nos comportements et de nous libérer humblement par un simple et maladroit mouvement du derrière. Une fête!

SOUND DE SECÀ

POSSÈ

P. 51

Après des années de représentations sur des places ou dans les rues, Sound de Secà commence un nouveau projet itinérant avec un évident regard contemporain qui revendique l'espace public comme lieu de rencontre. Musique, mouvement, voix et expression. Un spectacle qui nous invite à sortir de chez nous pour partager un lieu, un moment, à nous regarder dans les yeux et à comprendre la percussion comme un langage de communication et non pas comme un simple outil d'animation. Une pièce qui parle de la communauté, d'ajout et de connexion, qui propose un jeu d'interaction et de participation afin de créer une ambiance de partage. La percussion comprise comme symbole de réunion, rituel et célébration dans une société chaque jour plus connectée mais aussi, paradoxalement, chaque jour plus individualiste. #Territoire #Espace Public

TOC DE FUSTA

L'ATELIER

P. 52

L'étrange refuge d'un naufragé lunatique, absorbé par le jeu et sa solitude. Une

charpenterie particulière où les machines semblent travailler seules, un curieux atelier où le jeu est nécessaire pour actionner à distance scies et marteaux. La visite de cet atelier permet au public de découvrir, de jouer et d'activer les engins et machines en plus de fureter dans les tiroirs et recoins. Découvrez l'espace où se sont créées les installations "Els amics d'en Crusó" et pénétrez dans l'imagination de ce naufragé solitaire qui, s'ennuyant de ne pouvoir partager tout le temps du monde, décida de se construire des amis avec les restes du bateau. Installation interactive recommandée à partir de 6 ans.

TOC DE FUSTA

ELS AMICS D'EN CRUSÓ

P. 52

Après le naufrage, triste et esseulé sur une île, Crusó s'ennuyait. Par chance il disposait des restes du bateau et de tout le temps du monde pour construire... Expérience ludique pour tous les âges, un espace libre où découvrir et expérimenter les automates et leurs mécanismes. Une installation interactive qui cherche à éveiller la curiosité de celui qui marche toujours, les mains dans les poches, et du plus lancé, sans nécessité d'instructions et avec le seul jeu pour moteur. Une vingtaine de jeux de création propre: des automates de grand format, des casse-tête, des jeux mécaniques, qui donnent vie à de petits automates et un espace spécifique pour enfants à partir de 2 ans.

TONY CLIFTON CIRCUS

MISSION ROOSEVELT

P. 53

D'abord, imaginez que vous n'êtes pas public et que ceci n'est pas un spectacle. Il s'agit d'une expérience ou plutôt d'une expérimentation. Vous pouvez être à la fois acteurs, cobayes et uniques bénéficiaires. Il faut traverser un espace urbain, réaliser un parcours et laisser des traces de votre passage. Partager le goût de l'interdit, utiliser un objet tabou. Le fauteuil roulant est l'outil et l'objet de cette proposition, la métaphore du désavantage qui vous permettra de conquérir la ville. Une expérience participative, une performance revendicative où le public, installé dans une chaise roulante, se transforme en une joyeuse machine de guerre. Une intervention déambulatoire pour 20 complices et une ville spectatrice. Mission Roosevelt envahit la ville!

TOTI TORONELL

DIOPTRIES

P. 55

Une troupe hésite entre deux mondes, elle ne sait si produire un spectacle de cirque traditionnel et romantique ou un autre de cirque contemporain et poétique. Face à ce dilemme elle opte pour la voie intermédiaire: réunir deux spectacles en un seul. Deux histoires simultanées qui cohabitent dans le temps et dans l'espace afin de montrer deux façons différentes d'entendre le cirque et qui obligent le spectateur à choisir et à prendre la décision finale: sous quelle optique préfère-t-il voir la proposition? Un choix qui sera pertinent en fonction des goûts de chacun mais qui, sans doute, fera que vous mouriez d'envie de savoir ce qui se passe de l'autre côté. Le défi est servi: plus difficile, impossible.

UPARTE

ÁUREO

P. 57

Pièce d'acrobatie équilibre et mouvement, de rue, et pour tous les publics avec un fort attrait visuel qui produit du magnétisme dans le public. Sous une apparente normalité les interprètes défient les limites de la gravité, génèrent incertitude et tension et effacent les frontières entre le réel et le possible. Des situations qui se résolvent de la façon la plus humaine, qui soulignent l'absurde du normal et où l'humour apparaît inévitablement. Un spectacle de cirque dynamique qui mêle différentes disciplines (porteurs acrobatiques, barre russe et jongleries avec la manipulation sur des éléments qui font partie de la scénographie.

BORGES



#FIRATÀRREGA2019
Borges supports culture, Borges supports Street Arts!

FiraTàrrega - Street arts

5 - 8 September 2019

24-hour timeline.
A show programmed at 00:00 midnight
will be assigned to the following day

TIME	COMPANY	SHOW	VENUE	GENRE	PRICE	DUR	TXT	AUD	NOTES	PAG
THURSDAY 5th SEPTEMBER										
20:00	Àngels Margarit + Xavier Antich	Talk inaugural	Pl. Major	Talk	Free	60	Cat	+12	1 12	6
21:00	delrevés dansa vertical	Finale	Pl. Major	Dance / Movement	Free	18	No text	TP		7
22:00	Toti Toronell	Dioptries	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circus	Free	50	No text	TP	2	55
22:00	Les Impuxibles	Suite TOC num 6	CoHegi Sant Josep	Multidisciplinary	15 EUR	75	Cat	+12	1 3 12	39
22:30	RoseFarrero	Teia	Pl. dels Àlbers	Circus	10 EUR	45	No text	TP	8	27
23:00	Galmae	C'est pas là, c'est par là	St. Eloi - Pla del dipòsit	Visual Arts / Installation	Free	45	No text	TP	2	19

FRIDAY 6th SEPTEMBER

00:00	Sessió DJ	The Rigodonians	Parc Ondara - Nits Moritz	Música	Free	180	No text	+16		60
10:00	La Baldufa	Bye bye, Confetti	Cal Trepat	Theatre	10 EUR	55	No text	+8		33
10:00	Tony Clifton Circusus	Mission Roosevelt	Mission Roosevelt	Theatre	12 EUR	120	Cast	+18	4	53
10:30	Bérubé, Laliberté & Roland	1+1+1	Pl. del Carme - Itinerants	Circus	Free	30	No text	TP		38
11:00	Toc de fusta	Els amics d'en Crusó	Parc Ondara	Instal·lació	Free	30	No text	+2	5	52
11:00	Eléctrico 28	Full House	Parc Ondara	Theatre	Free	50	No text	TP		15
11:00	Toc de fusta	L'Atelier	Parc Ondara	Instal·lació	Free	30	No text	+6	5	52
11:00	Holoqué	La caixaeta	Parc Ondara	Theatre	Free	5	Cat/Cast	+6	5 6	23
11:00	Iribarren & De la Riva	Paseo urbano: Tàrrega	St. Eloi - Font del Congrés	Dance / Movement	12 EUR	60	Cast	+18	7	25
11:00	Júlia Ferrero	Teia	Pl. dels Àlbers	Circus	10 EUR	45	No text	TP	8	27
11:30	Rauxa	La crisi de la imaginació	Cal Trepat	Circus	12 EUR	60	No text	TP	8	46
12:00	Bucraá Circusus	El gran final	Pl. Major	Theatre	Free	50	No text	TP		10
12:00	LaRutan	Out Of The Blue	Pl. Nacions	Dance / Movement	Free	11	No text	TP		37
12:00	ParaHel Ensemble	Paparazzi	Pl. del Carme	Theatre	Free	60	Cast	TP	9	44
12:30	Hermanas Pichuoso	Excalibur i altres històries...	Poli. Municipal	Theatre	12 EUR	60	Cast	+18		22
12:30	Kernel Dance Theatre	GIVE ME PROTEIN	Pl. Nacions	Dance / Movement	Free	30	Cast/Eng	TP		29
13:00	Sound de Secà	Possé	Pl. del Carme - Itinerants	Theatre	Free	50	No text	TP		51
17:00	Bérubé, Laliberté & Roland	1+1+1	Pl. del Carme - Itinerants	Circus	Free	30	No text	TP		38

NOTES / 1 | Talk about social and artistic uses of public space. Not a show. Accessible for deaf people. Subtitled in Spanish **2** | St. Eloi - Pla del Dipòsit Access from Pg. de Simó Canet **3** | CoHegi St. Josep Access from C/ del Dr. Fleming **4** | Tony Clifton Circus When you buy the ticket the company will request your mobile number to contact you via SMS regarding the development and location of the show **5** | Timetable: 11:00-13:00 | 17:30-20:00 **6** | Holoqué Children from 6 to 8 years must be accompanied by an adult **7** | Itsaso Iribarren Access to Sant Eloi from C/ Segle XX. Not recommended for people with reduced mobility. This show is followed by headphones **8** | The ticket does not guarantee seating **9** | ParaHel Ensemble To follow the show, you are recommended to take a radio and headphones **10** | Quim Bigas The venue for this show is outside the city and involves a trip by bus. The duration includes trips and the show. BUS departure point and ticket validation: Pl. de Rafael Casanova. Please be punctual **11** | Show without seating **12** | Subtitled in English **13** | Pierrot Teatre Winning show of the 31st Amateur Theatre Competition in Tàrrega



PASTISSERIA · BOMBONERIA · CAFETERIA

Pastisseria artesana dolça i salada

Sant Pelegrí, 27
25300 Tàrrega (Lleida)
Tel. 973 311 360



RESTAURANT
LES BRASES

ESPECIALTATS EN:
PEIX, CARN, CARGOLS

Sant Pelegrí, 3. Tel. 696 492 885
25300 Tàrrega



Restaurante Chino

東方樂園
FORTUNA

973 50 16 35 · AVDA. CATALUNYA, 75
25300 TÀRREGA



RESTAURANT
L'ENTRADA

ESPECIALTAT EN BRASES
I MENJARS CASOLANS

Nord, 53 (a la Ctra. Nacional II)
Tel. 973 312 037 25300 Tàrrega
rte.entrada@gmail.com

TIME	COMPANY	SHOW	VENUE	GENRE	PRICE	DUR	TXT	AUD	NOTES	PAG
17:00	L'Horta Theatre	Horta	Escola d'Arts Ondara	Theatre	6 EUR	60	Cat	+3		31
17:00	La petita malumaluga	La lluna en un pot	Poli. Municipal	Dance / Movement	6 EUR	35	No text	-3		35
17:00	Tony Clifton Circus	Mission Roosevelt	Mission Roosevelt	Theatre	12 EUR	120	Cast	+18	4	53
17:30	Toc de fusta	Els amics d'en Crusó	Parc Ondara	Instal·lació	Free	30	No text	+2	5	52
17:30	Toc de fusta	L'Atelier	Parc Ondara	Instal·lació	Free	30	No text	+6	5	52
17:30	Holoqué	La caixeta	Parc Ondara	Theatre	Free	5	Cat / Cast	+6	5 6	23
18:00	Eléctrico 28	Full House	Parc Ondara	Theatre	Free	50	No text	TP		15
18:00	Kernel Dance Theatre	GIVE ME PROTEIN	Pl. Major	Dance / Movement	Free	30	Cast/Eng	TP		29
18:00	Rauxa	La crisi de la imaginació	Cal Trepat	Circus	12 EUR	60	No text	TP	8	46
18:00	LaRutan	Out Of The Blue	Pl. Nacions	Dance / Movement	Free	11	No text	TP		37
18:30	Quim Bigas	La llista	La Figuerosa	Dance / Movement	15 EUR	115	Ang	TP	10	45
18:30	Sound de Secà	Possé	Pl. del Carme - Itinerants	Theatre	Free	50	No text	TP		51
19:00	Cia. Du'K't0	Cafuné	Escola M. Mercè Marçal	Dance / Movement	Free	30	No text	TP		11
19:00	Roser López Espinosa	Hand to hand	St. Eloi	Dance / Movement	Free	20	No text	TP	2	49
19:00	L'Horta Theatre	Horta	Escola d'Arts Ondara	Theatre	6 EUR	60	Cat	+3		31
19:00	La petita malumaluga	La lluna en un pot	Poli. Municipal	Dance / Movement	6 EUR	35	No text	-3		35
19:00	Fund. Agrupación Colectiva	Livalone	Cal Trepat	Theatre	12 EUR	60	Cast	TP	11	17
19:00	ParaHel Ensemble	Paparazzi	Pl. del Carme	Theatre	Free	60	Cast	TP	9	44
19:00	Iribarren & De la Riva	Paseo urbano: Tàrrega	St. Eloi - Font del Congrés	Dance / Movement	12 EUR	60	Cast	+18	7	25
19:30	Hortzmuga	Bidaia	Parc Ondara	Theatre	Free	60	Cast	+18		24
19:30	Compagnie N°8	Garden Party	St. Eloi - Pla del dipòsit	Theatre	Free	70	No text	TP	2	14
20:00	delrevés dansa vertical	Finale	Pl. Major	Dance / Movement	Free	18	No text	TP		7
20:30	La Baldufa	Bye bye, Confetti	Cal Trepat	Theatre	10 EUR	55	No text	+8		33
20:30	Hermanas Picohueso	Excalibur i altres històries...	Poli. Municipal	Theatre	12 EUR	60	Cast	+18		22
20:30	Cia. Hotel iocandi	Peix	Escola d'Arts Ondara	Circus	10 EUR	45	No text	TP	11	13
21:00	Guillem Albà	CALMA!	Theatre Ateneu - Borges	Theatre	15 EUR	60	No text	+12		21
21:00	Toti Toronell	Dioptries	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circus	Free	50	No text	TP	2	55
21:00	Kolektiv Lapso Cirk	Ovvio	Pl. Nacions	Circus	Free	50	No text	TP		30
21:00	Júlia Ferrero	Teia	Pl. dels Àlbers	Circus	10 EUR	45	No text	TP	8	27
21:00	Marcel et ses drôles de femmes	The good place	Parc Ondara	Circus	Free	120	Multi	TP		41
21:30	Bucraá Circusus	El gran final	Pl. Major	Theatre	Free	50	No text	TP		10
21:30	Foradelugar	The Half	Escola M. Mercè Marçal	Theatre	Free	50	Cast	TP		16
22:00	Galmae	C'est pas là, c'est par là	St. Eloi - Pla del dipòsit	Visual Arts / Installation	Free	45	No text	TP	2	19
22:00	Mambo Project	La festa	Cal Trepat	Theatre	12 EUR	60	Cat	+15	11 12	40
22:00	Les Impuxibles	Suite TOC num 6	CoHegi Sant Josep	Multidisciplinary	15 EUR	75	Cat	+12	1 3 12	39
22:00	Glòria Ribera	Versiones parciales...	Pl. dels Comediants	Theatre	12 EUR	55	Cat	+18	8	20
23:00	Uparte	Àureo	Pl. Nacions	Circus	Free	45	No text	TP		57
23:00	delrevés dansa vertical	Finale	Pl. Major	Dance / Movement	Free	18	No text	TP		7

BAR · RESTAURANT · TERRASSA

LO BAR DE LES PISCINES

Menú diari per dinar i sopar
entrepanes, pizzes, tapes, snacks

ZONA ESPORTIVA PARC DEL REGUER
PISCINES MUNICIPALS TÀRREGA

KIRIKÚ



C/ Vilanova 27 - Plaça Nacions - Tàrrega
Tel. 656 188 157



Pl. Major, 34



Nova Carla 2019
Pizzas artesanes 100%
Burguers d'autor | Bocateria gurnet
Pasta | Amanides

Gaudeix de les nostres novetats!

973 310 424 - Av. Catalunya 0 - Tàrrega

TIME	COMPANY	SHOW	VENUE	GENRE	PRICE	DUR	TXT	AUD	NOTES	PAG
00:00	BATBatuka	Batucada	Itinerant - La Fassina	Música	Free	60	No text	TP		61
01:00	Sessió DJ	Rebelmadiag, ChalartS58...	Parc Ondara - Nits Moritz	Música	Free	270	No text	+16		61
10:00	La Baldufa	Bye bye, Confetti	Cal Trepat	Theatre	10 EUR	55	No text	+8		33
10:00	Tony Clifton Circus	Mission Roosevelt	Mission Roosevelt	Theatre	12 EUR	120	Cast	+18	4	53
10:30	Bérubé, Laliberté & Roland	1+1+1	Pl. del Carme - Itinerants	Circus	Free	30	No text	TP		38
10:30	L'Horta Theatre	Horta	Escola d'Arts Ondara	Theatre	6 EUR	60	Cat	+3		31
10:30	Quim Bigas	La llista	La Figuerosa	Dance / Movement	15 EUR	115	Cast	TP	10	45
10:30	La petita malumaluga	La lluna en un pot	Poli. Municipal	Dance / Movement	6 EUR	35	No text	-3		35
11:00	Toc de fusta	Els amics d'en Crusó	Parc Ondara	Instal·lació	Free	30	No text	+2	5	52
11:00	Eléctrico 28	Full House	Parc Ondara	Theatre	Free	50	No text	TP		15
11:00	Toc de fusta	L'Atelier	Parc Ondara	Instal·lació	Free	30	No text	+6	5	52
11:00	Holoqué	La caixaeta	Parc Ondara	Theatre	Free	5	Cat / Cast	+6	5 6	23
11:00	LaRutan	Out Of The Blue	Pl. Nacions	Dance / Movement	Free	11	No text	TP		37
11:00	Iribarren & De la Riva	Paseo urbano: Tàrrrega	St. Eloi Font del Congrés	Dance / Movement	12 EUR	60	Cast	+18	7	25
11:30	Rauxa	La crisi de la imaginació	Cal Trepat	Circus	12 EUR	60	No text	TP	8	46
11:30	Cia. Hotel iocandi	Peix	Escola d'Arts Ondara	Circus	10 EUR	45	No text	TP	11	13
12:00	Buoraá Circusus	El gran final	Pl. Major	Theatre	Free	50	No text	TP		10
12:00	Hermanas Picohueso	Excalibur i altres històries...	Poli. Municipal	Theatre	12 EUR	60	Cat	+18		22
12:00	ParaHel Ensemble	Paparazzi	Pl. del Carme	Theatre	Free	60	Cast	TP	9	44
13:00	Fund. Agrupación Colectiva	Livalone	Cal Trepat	Theatre	12 EUR	60	Cast	TP	11	17
13:00	Sound de Secà	Possé	Pl. del Carme - Itinerants	Theatre	Free	50	No text	TP		51
17:00	Bérubé, Laliberté & Roland	1+1+1	Pl. del Carme - Itinerants	Circus	Free	30	No text	TP		38
17:00	Fund. Agrupación Colectiva	Livalone	Cal Trepat	Theatre	12 EUR	60	Cast	TP	11	17
17:00	Tony Clifton Circus	Mission Roosevelt	Mission Roosevelt	Theatre	12 EUR	120	Cast	+18	4	53
17:30	Toc de fusta	Els amics d'en Crusó	Parc Ondara	Instal·lació	Free	30	No text	+2	5	52
17:30	Toc de fusta	L'Atelier	Parc Ondara	Instal·lació	Free	30	No text	+6	5	52
17:30	Holoqué	La caixaeta	Parc Ondara	Theatre	Free	5	Cat / Cast	+6	5 6	23
18:00	Eléctrico 28	Full House	Parc Ondara	Theatre	Free	50	No text	TP		15
18:00	Kernel Dance Theatre	GIVE ME PROTEIN	Pl. Major	Dance / Movement	Free	30	Cast / Eng	TP		29
18:00	Rauxa	La crisi de la imaginació	Cal Trepat	Circus	12 EUR	60	No text	TP	8	46
18:00	LaRutan	Out Of The Blue	Pl. Nacions	Dance / Movement	Free	11	No text	TP		37
18:30	Cia. Du'K'tO	Cafuné	Escola M. Mercè Marçal	Dance / Movement	Free	30	No text	TP		11
18:30	L'Horta Theatre	Horta	Escola d'Arts Ondara	Theatre	6 EUR	60	Cast	+3		31
18:30	Quim Bigas	La llista	La Figuerosa	Dance / Movement	15 EUR	115	Cast	TP	10	45
18:30	Sound de Secà	Possé	Pl. del Carme - Itinerants	Theatre	Free	50	No text	TP		51
19:00	Uparte	Áureo	Pl. Nacions	Circus	Free	45	No text	TP		57
19:00	Roser López Espinosa	Hand to hand	St. Eloi	Dance / Movement	Free	20	No text	TP	2	49

La Plana
CAFETERIA - RESTAURANT
TÀRREGA
C/ St. Pere Clover 18
Tel. 973 311 480
restaurantlaplana@hotmail.com

Niam
RESTAURANT
C/ Sant Roc 17 bxos. Tàrrrega
niamrestaurant@gmail.com
973 809 237

Vilà
Pâtisserie · Cafeteria · Brioixeria
C/ Joan Tous i Sanabria 1
25300 Tàrrrega (Lleida)
Tel. 973 500 316

Restaurante Chino
東方樂園
FORTUNA
973 50 16 35 - AVDA. CATALUNYA, 75
25300 TÀRREGA

TIME	COMPANY	SHOW	VENUE	GENRE	PRICE	DUR	TXT	AUD	NOTES	PAG
19:00	ParaHel Ensemble	Paparazzi	Pl. del Carme	Theatre	Free	60	Cast	TP	9	44
19:00	Iribarren & De la Riva	Paseo urbano: Tàrraga	St. Eloi - Font del Congrés	Dance / Movement	12 EUR	60	Cast	+18	7	25
19:30	Hortzuga	Bidaia	Parc Ondara	Theatre	Free	60	Cast	+18		24
19:30	Compagnie N°8	Garden Party	St. Eloi - Pla del dipòsit	Theatre	Free	70	No text	TP	2	14
19:30	Foradelugar	The Half	Escola M. Mercè Marçal	Theatre	Free	50	Cat	TP		16
20:00	delrevés dansa vertical	Finale	Pl. Major	Dance / Movement	Free	18	No text	TP		7
20:00	Mambo Project	La festa	Cal Trepat	Theatre	12 EUR	60	Cast	+15	11 12	40
20:30	Guillem Albà	CALMA!	Theatre Ateneu - Borges	Theatre	15 EUR	60	No text	+12		21
20:30	Cia. Hotel iocandi	Peix	Escola d'Arts Ondara	Circus	10 EUR	45	No text	TP	11	13
21:00	Galmae	C'est pas là, c'est par là	St. Eloi - Pla del dipòsit	VisualArts/Installation	Free	45	No text	TP	2	19
21:00	Kolektiv Lapso Cirk	Ovvio	Pl. Nacions	Circus	Free	50	No text	TP		30
21:00	Marcel et ses drôles de femmes	The good place	Parc Ondara	Circus	Free	120	Multi	TP		41
21:00	Glòria Ribera	Versiones parciales...	Pl. dels Comediants	Theatre	12 EUR	55	Cast	+18	8	20
21:30	La Baldufa	Bye bye, Confetti	Cal Trepat	Theatre	10 EUR	55	No text	+8		33
21:30	Hermanas Picohueso	Excalibur i altres històries...	Poli. Municipal	Theatre	12 EUR	60	Cat	+18		22
21:30	Miquel Barcelona	[kòrps]	Pl. dels Àlbers	Dance / Movement	10 EUR	40	No text	TP	11	43
22:00	A Vore	A Vore	Pl. Major	Dance / Movement	Free	50	Cat	TP		9
22:00	Foradelugar	The Half	Escola M. Mercè Marçal	Theatre	Free	50	Cat	TP		16
22:00	Rodrigo Cuevas	Trópico de Covadonga	Col·legi Sant Josep	Concert escènic	15 EUR	80	Cast	TP	3	47
23:00	Sixto Paz	Así bailan las putas	Poli. Municipal	Theatre	15 EUR	70	Cat / Cast	+18	11	50
23:00	Uparte	Àureo	Pl. Nacions	Circus	Free	45	No text	TP		57
23:00	Miquel Barcelona	[kòrps]	Pl. dels Àlbers	Dance / Movement	10 EUR	40	No text	TP	11	43
23:00	Mambo Project	La festa	Cal Trepat	Theatre	12 EUR	60	Cast	+15	11 12	40

SUNDAY 8th SEPTEMBER

00:00	Toti Toronell	Dioptries	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circus	Free	50	No text	TP	2	55
00:00	delrevés dansa vertical	Finale	Pl. Major	Dance / Movement	Free	18	No text	TP		7
00:30	BATBatuka	Batucada	Itinerant - Pl. Major	Música	Free	60	No text	TP		61
01:30	Sessió DJ	Magenta, Las Gatas...	Parc Ondara - Nits Moritz	Música	Free	270	No text	+16		61
10:00	La Baldufa	Bye bye, Confetti	Cal Trepat	Theatre	10 EUR	55	No text	+8		33
10:00	Tony Clifton Circusus	Mission Roosevelt	Mission Roosevelt	Theatre	12 EUR	120	Cast	+18	4	53
10:30	Bérubé, Laliberté & Roland	1+1+1	Pl. del Carme - Itinerants	Circus	Free	30	No text	TP		38
10:30	L'Horta Theatre	Horta	Escola d'Arts Ondara	Theatre	6 EUR	60	Cat	+3		31
11:00	Toc de fusta	Els amics d'en Crusó	Parc Ondara	Instal·lació	Free	30	No text	+2	5	52
11:00	Eléctrico 28	Full House	Parc Ondara	Theatre	Free	50	No text	TP		15
11:00	Toc de fusta	L'Atelier	Parc Ondara	Instal·lació	Free	30	No text	+6	5	52
11:00	Holoqué	La caixaeta	Parc Ondara	Theatre	Free	5	Cat / Cast	+6	5 6	23
11:00	LaRutan	Out Of The Blue	Pl. Nacions	Dance / Movement	Free	11	No text	TP		37
11:00	Iribarren & De la Riva	Paseo urbano: Tàrraga	St. Eloi - Font del Congrés	Dance / Movement	12 EUR	60	Cast	+18	7	25



TIME	COMPANY	SHOW	VENUE	GENRE	PRICE	DUR	TXT	AUD	NOTES	PAG
11:30	Kernel Dance Theatre	GIVE ME PROTEIN	Pl. Nacions	Dance / Movement	Free	30	Cast / Eng	TP		29
11:30	Rauxa	La crisi de la imaginació	Cal Trepat	Circus	12 EUR	60	No text	TP	8	46
11:30	Cia. Hotel iocandi	Peix	Escola d'Arts Ondara	Circus	10 EUR	45	No text	TP	11	13
12:00	ParaHel Ensemble	Paparazzi	Pl. del Carme	Theatre	Free	60	Cast	TP	9	44
12:30	Fund. Agrupación Colectiva	Livalone	Cal Trepat	Theatre	12 EUR	60	Cast	TP	11	17
13:00	Pierrot Theatre	Els Rústegues	Theatre Ateneu - Borges	Theatre	12 EUR	80	Cat	TP	13	63
13:00	Sound de Secà	Possé	Pl. del Carme - Itinerants	Theatre	Free	50	No text	TP		51
13:00	Rodrigo Cuevas	Trópico de Covadonga	Collegi Sant Josep	Concert escènic	15 EUR	80	Cast	TP	3	47
17:00	Bérubé, Laliberté & Roland	1+1+1	Pl. del Carme - Itinerants	Circus	Free	30	No text	TP		38
17:00	Tony Clifton Circusus	Mission Roosevelt	Mission Roosevelt	Theatre	12 EUR	120	Cast	+18	4	53
17:00	La Llave Maestra	Pareidolia	Poli. Municipal	Theatre	12 EUR	70	No text	TP		34
17:30	Toc de fusta	Els amics d'en Crusó	Parc Ondara	Instal·lació	Free	30	No text	+2	5	52
17:30	Toc de fusta	L'Atelier	Parc Ondara	Instal·lació	Free	30	No text	+6	5	52
17:30	Holoqué	La caixaeta	Parc Ondara	Theatre	Free	5	Cat / Cast	+6	5 6	23
18:00	Eléctrico 28	Full House	Parc Ondara	Theatre	Free	50	No text	TP		15
18:00	Kernel Dance Theatre	GIVE ME PROTEIN	Pl. Major	Dance / Movement	Free	30	Cast / Eng	TP		29
18:00	L'Horta Theatre	Horta	Escola d'Arts Ondara	Theatre	6 EUR	60	Cast	+3		31
18:00	Rauxa	La crisi de la imaginació	Cal Trepat	Circus	12 EUR	60	No text	TP	8	46
18:00	Quim Bigas	La llista	La Figuerosa	Dance / Movement	15 EUR	115	Cat	TP	10	45
18:00	LaRutan	Out Of The Blue	Pl. Nacions	Dance / Movement	Free	11	No text	TP		37
18:30	Sixto Paz	Así bailan las putas	Poli. Municipal	Theatre	15 EUR	70	Cat / Cast	+18	11	50
18:30	Roser López Espinosa	Hand to hand	St. Eloi	Dance / Movement	Free	20	No text	TP	2	49
18:30	Iribarren & De la Riva	Paseo urbano: Tàrrega	St. Eloi - Font del Congrés	Dance / Movement	12 EUR	60	Cast	+18	7	25
18:30	Sound de Secà	Possé	Pl. del Carme - Itinerants	Theatre	Free	50	No text	TP		51
19:00	Uparte	Àureo	Pl. Nacions	Circus	Free	45	No text	TP		57
19:00	La Baldufa	Bye bye, Confetti	Cal Trepat	Theatre	10 EUR	55	No text	+8		33
19:00	Cia. Du'K'tO	Cafuné	Escola M. Mercè Marçal	Dance / Movement	Free	30	No text	TP		11
19:00	Compagnie N°8	Garden Party	St. Eloi - Pla del dipòsit	Theatre	Free	70	No text	TP	2	14
19:00	ParaHel Ensemble	Paparazzi	Pl. del Carme	Theatre	Free	60	Cast	TP	9	44
19:30	A Vore	A Vore	Pl. Major	Dance / Movement	Free	50	Cat	TP		9
19:30	Hortzmuga	Bidaia	Parc Ondara	Theatre	Free	60	Cast	+18		24
20:00	Guillem Albà	CALMA!	Theatre Ateneu - Borges	Theatre	15 EUR	60	No text	+12		21
20:00	La Llave Maestra	Pareidolia	Poli. Municipal	Theatre	12 EUR	70	No text	TP		34
20:30	Mambo Project	La festa	Cal Trepat	Theatre	12 EUR	60	Cat	+15	11 12	40
20:30	Marcel et ses drôles de femmes	The good place	Parc Ondara	Circus	Free	120	Multi	TP		41
21:00	Miquel Barcelona	[kórpis]	Pl. dels Àlbers	Dance / Movement	10 EUR	40	No text	TP	11	43
21:00	Kolektiv Lapso Cirk	Ovvio	Pl. Nacions	Circus	Free	50	No text	TP		30
21:00	Foradelugar	The Half	Escola M. Mercè Marçal	Theatre	Free	50	Cat	TP		16
21:00	Glòria Ribera	Versiones parciales...	Pl. dels Comediants	Theatre	12 EUR	55	Cast	+18	8	20

INSTALLATIONS

Pig A large transparent pig. Inside it is a sign that reads: "This is a community fund. You can contribute to it if you like, and when you've agreed how to spend it you can open me and spend it. And that is it." | PLACE You will find it during the four days of La Fira at various previously-unannounced central points in the town. #ThePig

Mirabal Installation with a metal structure in the form of a cube that symbolises a cage and the women's experience in relationships of gender violence. The aim is for the visitors experience the feeling of being trapped and become aware of the magnitude of the problem of gender violence in our society. | PLACE Parc Ondara TIMETABLE Can be visited during the 4 days of La Fira | PROMOTOR Tàrrega Town Council's Reg. of Policies of Equality #Mirabal

AUDIENCES

Recomana's Scenic Vermouths Meeting between spectators and theatre critics to debate in depth about the shows programmed. DAYS Saturday 7th and Sunday 8th September | TIME 13:00 DURATION 60 mins | PLACE Piscines Municipals Tàrrega | ORGANISED BY Recomana.cat #RecomanaFT

What is the role of the audience in a show? Meeting with two programmed at Fira Tàrrega, Guillem Albà and Nina Solà (Mambo Project). A meeting with and about the audience, to think about how to include the interaction and participation of spectators in the stage proposals. | DAY Saturday 7th September | TIME 16:30 | DURATION 60 mins PLACE Local Social de l'Ateneu | ORGANISED BY TR3SC #SócTR3SC #FesCultura

EXHIBITIONS

Llorenç Corbella, set designer Heterogeneous show (plans, sketches, models...) of the singular artistic and professional career of the set designer, Llorenç Corbella (Vallfogona de Riucorb, 1958). DATES Del 3 SET - 13 OCT | TIMETABLE 19:00-21:00 (Non-working days 12:00-14:00) PLACE Sala Marsà, C/ de la Vilanova, s/n Tàrrega

algoritmes Firms, by Pilar Rosado (Sant Boi de Llobregat, 1965). Giant photo-mosaic of images of Fira Tàrrega since 1981, organised according to algorithms of artificial vision that only use criteria of visual contents. | DATES 5-8 Sep. TIMETABLE 19:00-21:00 (non-working days also 12:00-14:00) | PLACE Arxiu Comarcal, C/ de les Sitges, s/n Tàrrega



VENUES

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 Cal Trepat | 13 Poliesportiu Municipal |
| 2 Col·legi St. Josep | 14 St. Eloi - Font del Congrès |
| 3 Escola d'Arts Ondara | 15 St. Eloi - Pla del Dipòsit |
| 4 Escola M. Mercè Margal | 16 Teatre Ateneu - Borges |
| 5 La Figuerosa | |
| 6 Parc Ondara | |
| 7 Parc Ondara - Nits Moritz | |
| 8 Pl. del Carme | |
| 9 Pl. dels Àlbers | |
| 10 Pl. dels Comediants | |
| 11 Pl. Major | |
| 12 Pl. Nacions | |

SERVICES

- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| A Town Council | Q Sala Marsà |
| B Fire Brigade | R Funfair |
| C Club Pro | S Press service |
| E Escola Pia | T Taxi Stand |
| F La Fassina - Urban Market | U Arxiu Comarcal |
| G Local Police | Z Camping Area |
| H Bus Hotels Pro | + CAP (Emergency) |
| I Information & Box office | + Chemist |
| L La Lotja | P Parking |
| M Police (Mossos d'Esquadra) | ⛽ Petrol Station |
| O Technical Office & Companies | 🚏 Bus Station |
| P Jardí Pro | 🚉 Train Station |

GENERAL INFORMATION

1. 24-Hour Timeline. A show as of 12:00 midnight will be assigned to the following day.
2. Access to paying shows is not permitted once they have begun.
3. Paying shows: leave at least 60 minutes between the scheduled end of one show and the beginning of the next.
4. Ticket returns are not permitted. Make sure that the box office delivers the tickets you request.
5. Seating in venues is not numbered.
6. People with disabilities have preferential access.
7. Mute phones and notifications during the shows.
8. When a paying show is cancelled, as long as it has not exceeded 50% of its running time, tickets will be refunded at the point of sale where they were purchased.
9. Images cannot be taken of the shows in a theatre except by authorised media.

FIRATÀRREGA

Pl. St. Antoni, 125300 Tàrrrega / Tel. +34 973 310 854
info@firatarrega.com / www.firatarrega.com



INFORMATION CHANNELS

973 500 039 WWW.FIRATARREGA.COM

INFO OFFICE

Pl. de les Nacions

TELEGRAM CHANNEL

firatarrega

TWITTER

twitter.com/firatarrega

WI-FI AREA

Pl. Nacions

La Llotja

Swimming pools



WEB APP FOR MOBILE DEVICES

The FiraTàrrrega website allows you to browse it from any mobile device. Enter www.firatarrega.com through your mobile or tablet.

€ TICKET SALES

ADVANCE SALES WWW.FIRATARREGA.COM

Tickets purchased *online* work with the hometicket system. The user receives a PDF to be printed at home to go directly to the venue, bypassing the ticket office.

CENTRAL TICKET OFFICES

Pl. de les Nacions. The only point of sale in Tàrrrega.

From 2nd September: 5.00pm to 8.30pm.

From 5th September, all day.

% DISCOUNTS

Offers cannot be accumulated. You must present the corresponding card and an identity document to obtain a discount.

ADVANCE SALES

20% discount on all tickets purchased before the 1st of September.

HEAVY USER

20% discount for the purchase of 2 tickets for different performances. / 30% discount for the purchase of 3 tickets for different performances. / 40% for the purchase of 4 or more tickets for different performances.

THE RETIRED, UNEMPLOYED & DISABLED, SINGLE-PARENT OR LARGE FAMILIES

20% discount. Official documents must be shown. Offer valid only at the Fira box office (Pl. Nacions, Tàrrrega).

EUROPEAN YOUTH CARD

20% discount (maximum 3 tickets per card and day). Offer valid only at the Fira box office (Pl. Nacions, Tàrrrega).

CLUB TR3SC

20% discount on the purchase of tickets.

⚠ CAMP SITE

15 EUR/PERSON (EVERY DAY). NO BOOKING. FREE FOR CHILDREN UNDER 7.

Services: family area, caravan area, picnic area, toilets, showers with hot water, washhand basins, mobile phone charger area, information point and medical assistance.

+ ALL NIGHT CHEMIST'S (5-8 SEPTEMBER 2019)

Until Thursday 5 at 8:00 p.m. **Farmàcia Xavier Robinat** C/ d'Alonso Martínez, 35. Tel. 973 310 117

As of Thursday 5 at 8:00 p.m. **Farmàcia Biosca** C/ del Carme, 30 . Tel. 973 310 242

After 23:00 only people accompanied by the Local Police will be attended to. No sales without a doctor's prescription.

📞 USEFUL PHONE NUMBERS

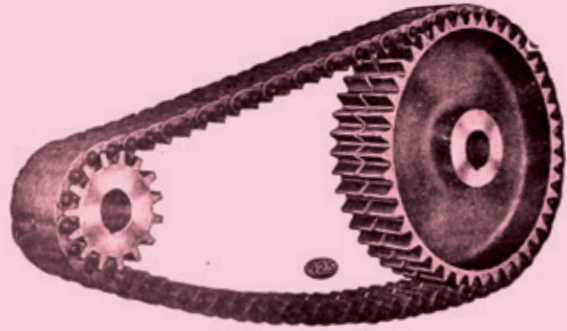
Local Police: 973 500 092 / Emergencies: 112 / Health Centre: 973 310 852 / ALSA: 902 422 242 / Eibus: 973 204 868

KEY

75'	NO TEXT	18 EUR
LENGTH	LANGUAGE	PRICE
TP	E	
ALL AUDIENCES	PREMIERE	FIREWORKS

2020

Artistic call



SUPPORT FOR CREATION

Those companies interested in presenting a project for the Support for Creation 2020 programme can do so **between the 1st of July and 30th of September 2019.**

Those selected will be informed from the 1st of December on.

GENERAL PROGRAMME

Those companies interested in presenting an artistic proposal for the general programme of FiraTàrrega 2020 can do so **between the 1st of October and the 1st of December 2019.**

We will inform you if you have been selected after the 1st of April 2020.

Further information and inscriptions at www.firatarrega.com

This is non-stop

FiraTàrrega 2020, from the 10th to the 13th of September

Artistic Director

Anna Giribet Argilès

Executive Director

Lau Delgado Vilanova

Head of the Professional Area / Markets

Mike Ribalta

Head of Technical Area

Joan Marc Gabernet

Head of the Communication Area

Eduard Ribera

Administration

Cristina Pons

Accommodation

Anna Peraire

Technical Production

Gerard Feliu

External Resources

Carme Bosch

Town Services

Salvador Solé

Technical Programming

Maria Capell Pera

Head Technician Assistant

Jordi Llongueras

Professionals Assitant

Montse Balcells Nadal

External Resources Assistant

Eva Domínguez

Professionals Accomodation

Eli Rius Lladó

Information

Genís Farran

La Llotja

Eulàlia G. Rossell

Airport Reception

Maya Fitoussi

Artists Reception

Daria Nicolau Colilles

Professionals Reception

Lluís Agea

Press and Social Media

LaCosta Comunicació

Press Assistant

Xènia Boleda

Ticket Office

Amanda Cardona

Transport

Josep M. Cucurull, Eli Rius

Photography

Núria Boleda

Image and Graphic Production

Sopa Graphics

Audiovisual resources

Dani Hernández, Julián Kancepolsky,

Óscar Hidalgo, Lluís de Sola, Juan Carlos

Pérez Prado

Translations

Chris Boswell, Violaine Martin, Torsitrad

Trainee students

Ethan Baria, Marina Fonoll, Míriam Loaisa,

Arnau Ribó, Laia Sala, Adrià Segarra

Director of Culture

Oriol Martí Sambola

Intervention and Depositary

Imma Balagué, Mireia Ramon

With the support of the Area of Culture of Tàrrega Town Council for the promotion of local creation.

Special thanks to the Municipal Brigade, the Guardia Urbana, the Mossos d'Esquadra, the Fire Brigade, the Local Health Centre and the SEM emergency medical services for their work.



TORRONS ARTESANS D'AGRAMUNT

TRADICIÓ FAMILIAR DES DE 1775

ALBERT ADRIÀ

natura

Passió pel Torró



*Us desitgem
una Bona Fira!*

TORRONS VICENS
OBRADOR, BOTIGA I MUSEU
Ctra. de Tàrrega, 1 - 25310 AGRAMUNT
Tel. 973 39 06 07 - torrons@vicens.com
www.vicens.com

FiraTàrrrega 5-8 setembre 2019



CLUB DELS MECENES

Territori, compromís i cultura

Mecenes Premium



CONSORCI per a la GESTIÓ dels
RESIDUS URBANS de l'URGELL

SEGRE

B Sabadell

ALSA

Mecenes





SEGRE

SEGRE.com



**SEGRE amb
FIRATÀRREGA 2019**

DEL 5 AL 8 DE SETEMBRE